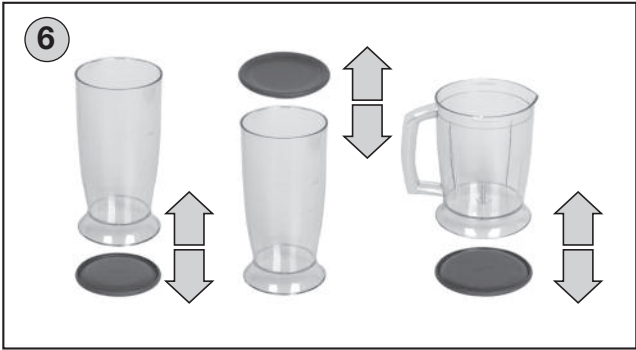
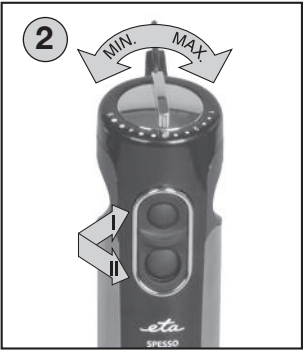
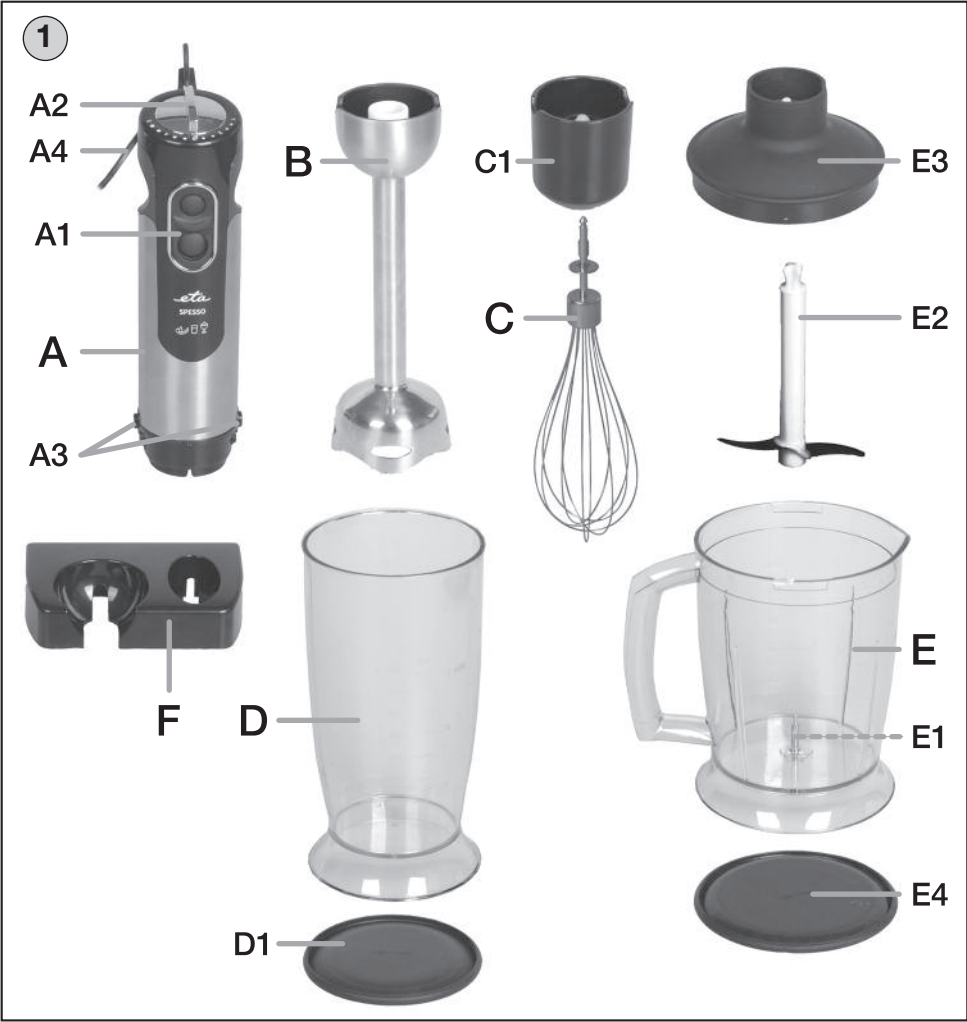
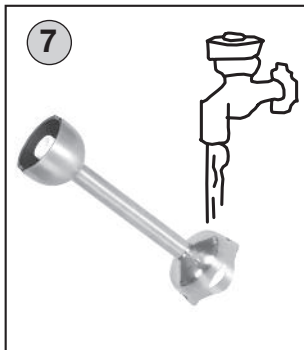
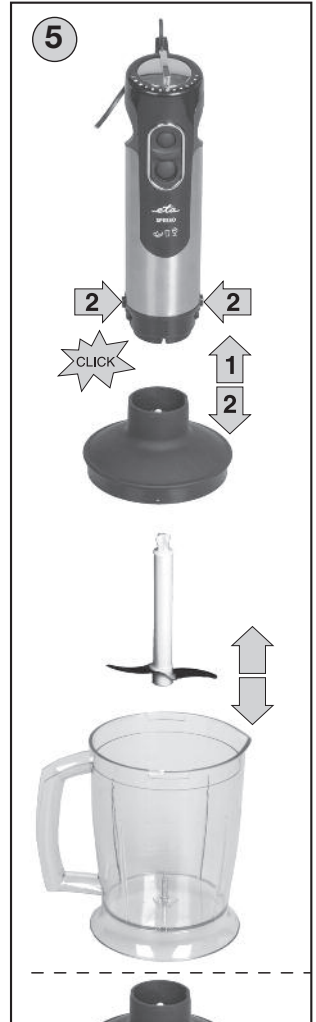
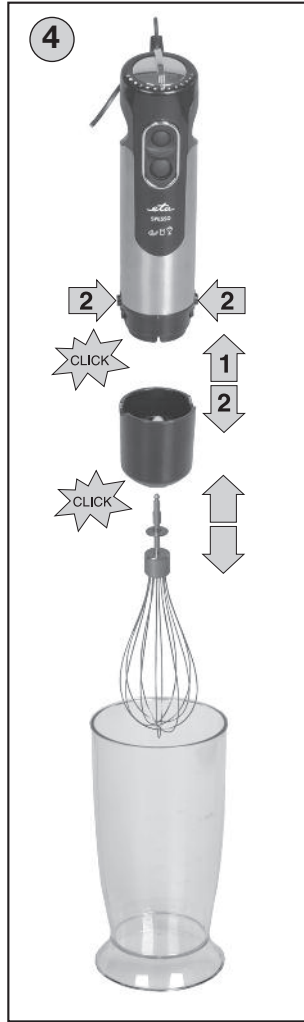


<i>Elektrický tyčový mixér s příslušenstvím</i> • NÁVOD K OBSLUZE	CZ 4-9
<i>Elektrický tyčový mixér s príslušenstvom</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	SK 10-15
<i>Electric stick mixer with accessories</i> • INSTRUCTIONS FOR USE	GB 16-21
<i>Elektromos botmixer tartozékokkal</i> • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	H 22-27
<i>Эл. погружной блендер</i> • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU 28-34
<i>Elektrinis strypinis plaktuvas</i> • APTARNAVIMO INSTRUKCIJA	LT 35-40
<i>Ел. блендер з насадками</i> • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ	UA 41-46



SPESSO





NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtete celý návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší el. zásuvce.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely (ne komerční!)**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- Nepoužívejte nádoby **D/E** bez protiskluzové podložky!
- Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod proudem vody!
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **sporák, kamna, gril atd.**) a vlhkých povrchů (**dřez, umyvadlo atd.**).
- Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím určeným pro tento typ. Použití jiného příslušenství může představovat nebezpečí pro obsluhu.
- Příslušenství nezasouvejte do žádných tělesných otvorů.
- Nezapínejte spotřebič bez vložených surovin!
- Neodnímejte příslušenství, pokud je pohonná jednotka v chodu!
- Dejte pozor, aby se napájecí přívod nedostal mezi rotující části příslušenství.
- Než odejmete příslušenství nebo pohonnou jednotku z nádoby, nechte rotující části úplně zastavit.
- Před vyprázdněním sekací nádoby nejdříve vyjměte srpovitý nůž.
- Při manipulaci se srpovitým nožem dbejte zvýšené pozornosti zvláště při vyjímání ze sekací nádoby, při vyprázdňování nádoby a během čištění. Nůž je velmi ostrý!
- Při manipulaci s ponorným mixérem postupujte opatrně, nůž je velmi ostrý!
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním a nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Nedovolte dětem používat spotřebič bez dozoru!
- Nezpracovávejte potraviny s vyšší teplotou než **cca 80 °C**.
- Nikdy **nevsunujte** např. **prsty, vidličku, nůž, stěrku, lžici** do rotujících částí spotřebiče a příslušenství.

- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na příslušenství (např. **na nožích, metle, nádobě nebo víku**), spotřebič vypněte a příslušenství opatrně očistěte (např. **stěrkou**).
- Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.
- Neovinujte napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak životnost přívodu.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění o ostří nože, požár atd.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

A – pohonná jednotka

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| A1 – spínač/vypínač rychlostí | A3 – tlačítka aretace nástavců |
| A2 – regulátor rychlosti | A4 – napájecí přívod |

B – ponorný mixer

C – šlehač metla (pouze pro typ ETA 2015 a ETA 3015)

- C1 – převodovka

D – mixovací/šlehač nádoba (pouze pro typ ETA 2015 a ETA 3015)

- D1 – protiskluzová podložka/víko

E – sekací nádoba (pouze pro typ ETA 3015)

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| E1 – středová hřídel | E3 – víko nádoby |
| E2 – srpovitý nůž | E4 – protiskluzová podložka |

F – držák na stěnu (pouze pro typ ETA 2015 a ETA 3015)

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte pohonnou jednotku a příslušenství. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte všechny části, které přijdou do styku s potravinami, v horké vodě s přidavkem saponátu, důkladně je opláchněte čistou vodou a utřete do sucha, případně je nechte oschnout.

Držák (F)

Držák je určen k úspornému ukládání spotřebiče (obr. 8). Držák upevněte na stěnu pomocí dodávaného spojovacího materiálu. Dejte pozor, aby v místě umístění držáku se pod omítkou nenacházela např. elektrická, telefonní, vodovodní instalace.



Bezpečnostní spínač (A1), (obr. 2)

tlačítko **I** – nízká rychlost

tlačítko **II** – maximální rychlost

Stisknutím a držením tlačítka spotřebič uvedete do chodu, uvolněním tlačítka spotřebič vypnete.

Regulátor rychlosti (A2), (obr. 2)

Otáčením regulátoru v rozsahu 1 až 5 můžete plynule měnit rychlost otáček motoru.

Otáčky lze regulovat pouze při použití rychlosti **I**.

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci, jejichž účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Časy zpracování potravin se pohybují v jednotkách sekund až minut. Množství zpracovávaných potravin volte tak, aby nedošlo při jejich zpracování k překročení maximálního obsahu nádob označeného ryskou. Větší množství zpracovávaných potravin je nutné rozdělit na několik dávek a průběžně kontrolovat obsah nádob.

Nezapomeňte pokaždé při práci se spotřebičem umístit pod mixovací a sekací nádobu **D/E** protiskluzovou podložku **D1/E4** (obr. 6).

Doporučujeme občas práci přerušit, spotřebič vypnout a odstranit případné potraviny, které se nalepily na mixovací/šlehací nástavec **B/C**, srpovitý nůž **E2**, nádoby **D/E** nebo víko **E3** (viz ods. **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**).

Po ukončení práce odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu **A4** z el. zásuvky. Nádoby **D/E** jsou vhodné pro použití v mikrovlnné troubě.

Ponorný mixér (B)

Mixér je určen k mixování a míchání šťáv, mléčných koktejlů, mléka, omáček, polévek, majonéz, dětské a dietní výživy, k výrobě pyré apod. **Budte opatrní, bříty nože jsou velmi ostré!**

Pro zpracování můžete použít rychlost **I** nebo **II**.

Maximální doba zpracování je **1 minuta**. Poté dodržte pauzu **10 - 15 minut** nutnou k ochlazení pohonné jednotky.

Nasazení a odejmutí

Ponorný mixér nasuňte na pohonnou jednotku **A** a mírným tlakem zajistěte až do zaklapnutí aretace (obr. 3).

Pro odejmutí mixéru stiskněte tlačítka aretace **A3** a nástavec odejměte.

Sestavený tyčový mixér **A** uchopte do ruky a ponorný mixér **B** vložte do nádoby **D** nebo jiné vhodné nádoby naplněné potravinami. Stisknutím požadovaného tlačítka spínače **A1** uvedte pohonnou jednotku do chodu. Při práci pohybujte mixérem v nádobě tak, aby došlo k dokonalému zpracování potravin. Po ukončení činnosti pohonnou jednotku vypněte, mixér vyjměte z nádoby a očistěte.

Doporučení

- Pevnější potraviny je vhodné rozkrájet na malé kousky. Nezpracovávejte velmi tvrdé suroviny (např. **kostky ledu apod.**). Nůž by se zbytečně brzy otupil.
- Tvrdé suroviny (např. **luštěniny, sojové boby apod.**) namočte před zpracováním do vody.

- Čím déle potraviny mixérem zpracováváte, tím bude výsledek jemnější.
- U tekutin, které tvoří pěnu (např. **mléko**), nikdy nenaplňujte nádobu **D** až po rysku „**MAX**“, aby nedošlo k přetečení.
- Pokud nejste s výsledkem spokojeni, spotřebič vypněte, pomocí stěrky suroviny promíchejte, odeberte část surovin nebo přidejte trochu tekutin.

Šlehací metla (C, C1)

Metla je určena pro šlehání vajec, bílků, šlehačky, krémů, pudinků, řídkých těst a podobných potravin. **Šlehač nepoužívejte pro šlehání tuhých těst!**

Pro zpracování můžete použít rychlost I nebo II.

Maximální doba zpracování jsou **2 minuty**. Poté dodržte pauzu **10 - 15 minut** nutnou k ochlazení pohonné jednotky.

Nasazení a odejmutí

Hřídel šlehací metly **C** zasuněte do převodovky **C1**, následně nasuňte převodovku na pohonnou jednotku **A** a mírným tlakem zajistěte až do zaklapnutí aretace (obr. 4).

Pro odejmutí metly stiskněte tlačítka aretace **A3** a převodovku s metlou odejměte.

Sestavený tyčový mixér **A** uchopte do ruky a šlehací metlu **C** vložte do nádoby **D** nebo jiné vhodné nádoby naplněné potravinami.

Stisknutím požadovaného tlačítka spínače **A1** uveďte pohonnou jednotku do chodu.

Při práci pohybujte metlou v nádobě tak, aby došlo k dokonalému zpracování potravin.

Po ukončení činnosti pohonnou jednotku vypněte, šlehací metlu vyjměte z nádoby a očistěte.

Doporučení

- Při šlehání bílků použijte vejce o pokojové teplotě. V případě, že šlehání není optimální, zkontrolujte, zda není šlehací metla mastná, případně přidejte trochu citrónové šťávy nebo soli.
- Krém a smetanu ke šlehání před zpracováním ochlaďte alespoň na **6 °C**.

Srpovitý nůž (E2) a sekací nádoba (E)

Nůž je určen pro sekání, mixování, míchání veškerých druhů tužších potravin (např. ovoce, zeleniny, ořechů, mandlí, masa–zraveného kostí, šlach a kůže nebo k přípravě pyré). **Nůž nepoužívejte ke zpracování žádných těst! Buďte opatrní, bříty nože jsou velmi ostré!**

Pro zpracování použijte rychlost II.

Maximální doba zpracování je **1 minuta**. Poté dodržte pauzu **10 - 15 minut** nutnou k ochlazení pohonné jednotky.

Nůž **E2** uchopte za horní plastovou část, sejměte případný ochranný kryt a nůž nasuňte na středovou hřídel **E1** uvnitř nádoby **E** (obr. 5). Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu nasadte víko **E3** tak, aby výstupky na jeho okraji zapadly do prolisů v nádobě a pravotočivým pohybem víko zajistěte (obr. 5). Pohonnou jednotku **A** nasadte na víko **E3** tak, aby se ve víku zaaretovala. Stisknutím tlačítka spínače **A1** uveďte pohonnou jednotku do chodu. Po ukončení činnosti pohonnou jednotku vypněte. Pro odejmutí pohonu **A** stiskněte tlačítka aretace **A3** a pohonnou jednotku odejměte. Víko **E3** opačným způsobem odejměte, nůž vyjměte a očistěte.

CZ Doporučení

- Větší kusy potravin předem nakrájejte na kostky o rozměru cca 3 x 3 x 3 cm.
- Nikdy srpovitým nožem nedrťte nadměrně tvrdé suroviny jako jsou např. **kávová zrna, muškátový oříšek, kostky ledu atd.!** Nůž by se zbytečně brzy otupil.
- Tvrdé suroviny (např. **luštěniny, sojové boby apod.**) namočte před zpracováním do vody.
- Čím déle potraviny zpracováváte, tím bude výsledek jemnější.
- Pokud sekáte tvrdé sýry nebo čokoládu, pracujte krátce. Suroviny se totiž sekáním nadměrně ohřejí, začnou měknout a mohou zhrudkovatět.

Podložka/víko (D1)

Podložku/víko můžete použít buď jako protiskluzovou podložku, pokud ji navléknete na dno nádoby **D** nebo ji můžete použít jako uzávěr nádoby **D**, v případě skladování potravin (např. **v chladničce**), obr. 6.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou spotřebič odpojte vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pohonnou jednotku **A**, převodovku **C1** a víko **E3** čistěte měkkým vlhkým hadříkem s přídavkem saponátu. Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda. Ostatní příslušenství ihned po použití umyjte v horké vodě s přídavkem saponátu, opláchněte čistou vodou a utřete do sucha (můžete použít i myčku nádobí – ne však na mixér **B**). Koncovka s hřidelí mixéru **B** se při čištění nesmí ponořit (obr. 7).

Při čištění mixéru **B** a srpovitého nože **E2** pracujte velmi opatrně, nože jsou ostré! Dbejte na to, aby řezné hrany nožů nepřišly do styku s tvrdými předměty, které je otupují a tím snižují jejich účinnost.

Některé potraviny mohou určitým způsobem příslušenství zbarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k reklamaci spotřebiče. Toto zbarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesusušte nad zdrojem tepla (např. kamna, sporák, radiátor).

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyrazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

VI. TECHNICKÁ DATA

Typ	1015	2015	3015
Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku		
Příkon (W)	uveden na typovém štítku		
Objem mixovací nádoby (ml)	-	800	800
Objem sekací nádoby (ml)	-	-	1250
Hmotnost pohonné jednotky (kg) cca		0,85	

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmů. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchytky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponořovat do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak správne nepracuje, alebo spadol na zem a poškodil sa. V takomto prípade odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely (nie komerčné)!**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Nádoby D/E nepoužívajte bez protišmykovej podložky!**
- **Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani neumývajte prúdom vody!**
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **sporáka, kachlí, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným pre tento typ. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
- Príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Nezapínajte spotrebič bez vložených surovín!
- Nesnímajte príslušenstvo, keď je pohonná jednotka v činnosti!
- Dajte pozor, aby sa napájací prívod nedostal medzi rotujúce časti príslušenstva.
- Skôr ako snímate príslušenstvo alebo pohonnú jednotku z nádoby, počkajte, aby sa rotujúce časti celkom zastavili.
- Pred vyprázdnením nádoby na sekanie najprv vyberte kosákovitý nôž.
- Pri manipulácii s kosákovitým nožom postupujte opatrne (najmä pri vyberaní z nádoby, pri vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia), je veľmi ostrý!
- Pri manipulácii s ponorným mixérom postupujte opatrne, nôž je veľmi ostrý!
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vyťahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, pokiaľ ho nechávate bez dozoru.
- Nedovoľte deťom používať spotrebič bez dozoru!
- Nespracúvajte potraviny s teplotou vyššou ako **približne 80 °C**.
- Nikdy nevsúvajte napríklad **prsty, vidličku, nôž, stierku, lyžicu** do rotujúcich častí spotrebiča príslušenstva.

- Ak sa spracúvané potraviny začnú zachytávať na príslušenstve (napríklad **na nožoch, metle, nádobe alebo veku**), spotrebič vypnite a príslušenstvo opatrne očistite (napríklad **stierkou**).
- Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.
- Neovíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tak životnosť prívodu.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napríklad **znehodnotenie potravín, poranenie o ostrie noža, požiar, atď.**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

A – pohonná jednotka

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| A1 – spínač/vypínač rýchlostí | A3 – tlačidlá aretácie nastavcov |
| A2 – regulátor rýchlostí | A4 – napájací prívod |

B – ponorný mixér

C – šľahacia metla (platné pre typ ETA 2015 a ETA 3015)

- C1 – prevodovka

D – nádoba na mixovanie/šľahanie (platné pre typ ETA 2015 a ETA 3015)

- D1 – protišmyková podložka/veko

E – nádoba na sekание (platné pre typ ETA 3015)

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| E1 – stredový hriadeľ | E3 – veko nádoby |
| E2 – kosákovitý nôž | E4 – protišmyková podložka |

F – držiak na stenu (platné pre typ ETA 2015 a ETA 3015)

III. PRÍPRAVA A POUŽITIE SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte pohonnú jednotku a príslušenstvo.

Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým uvedením do činnosti umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, roztokom teplej vody a saponátu, dôkladne ich opláknite čistou vodou a utrite dosucha, alebo ich nechajte uschnúť.

Držiak (F)

Držiak je určený na úsporné ukladanie spotrebiča (obr. 8). Držiak pripevnite na stenu pomocou dodaného spojovacieho materiálu. Pri inštalácii dajte pozor, aby v mieste pod držiakom nebola elektrická, telefónna alebo vodovodná inštalácia.



Bezpečnostný spínač (A1), (obr. 2)

tláčidlo **I** — nízka rýchlosť

tláčidlo **II** — maximálna rýchlosť

Stlačením a držaním tlačidla spotrebič uvediete do činnosti, uvoľnením tlačidla spotrebič vypnete.

Regulátor rýchlosti (A2), (obr. 2)

Otáčaním regulátoru v rozsahu 1 až 5 môžete plynulo meniť rýchlosť otáčok motoru.

Otáčky možno regulovať iba pri použití rýchlosti **I**.

Nasledujúce typy spracovania považujte za príklady a inšpiráciu. Ich účel nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania potravín. Časy spracovania potravín sa pohybujú v rozsahu sekúnd až minút. Množstvo spracovávaných potravín voľte tak, aby nedošlo pri ich spracovaní k prekročeniu maximálneho obsahu nádob označeného ryskou. Väčšie množstvo spracovávaných potravín je nutné rozdeliť na niekoľko dávok a priebežne kontrolovať obsah nádob.

Pri práci so spotrebičom nikdy nezabudnite pod nádobu na mixovanie a sekanie **D/E** umiestniť protišmykovú podložku **D1/E4** (obr. 6).

Odporúčame občas prácu prerušiť, spotrebič vypnúť a odstrániť prípadné zvyšky potravín, ktoré sa nalepili na mixovací/šľahačací nastavac B/C, kosákovitý nôž **E2**, steny nádob **D/E** alebo veko **E3** (pozri text **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**).

Po skončení práce odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu **A4** z elektrickej zásuvky.

Nádoby **D/E** sú vhodné pre použitie v mikrovlnnej rúre.

Ponorný mixér (B)

Mixér je určený na mixovanie a miešanie štiav, mliečnych koktajlov, mlieka, omáčok, polievok, majonéz, detskej a diétnej výživy, výrobu pyrú a podobne. **Pozor, ostria sú veľmi ostré!**

Na spracovanie môžete použiť rýchlosť **I** alebo **II**.

Maximálna doba spracovania je **1 minúta**. Potom dodržte **10 – 15 minút** prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka.

Nasadenie a sňatie mixéra

Ponorný mixér nasuňte na pohonnú jednotku **A** a miernym tlakom ho zaistíte až do zaklapnutia aretácie (obr. 3).

Mixér snímte tak, že stlačíte tlačidla aretácie **A3** a nastavac odnímate.

Zostavený tyčový mixér **A** chyťte do ruky a ponorný mixér **B** vložte do nádoby **D** alebo inej vhodnej nádoby naplnenej potravinami. Stlačením požadovaného tlačidla spínača **A1** uveďte pohonnú jednotku do činnosti. Pri práci pohybujte mixérom v nádobe tak, aby sa potraviny dokonale spracovali. Po skončení činnosti pohonnú jednotku vypnite, mixér vyberte z nádoby a očistite ho.

Odporúčanie

— Pevnejšie potraviny je vhodné rozkrájať na malé kúsky. Nespracovávajúte veľmi tvrdé suroviny (napríklad **kocky ľadu a pod.**). Nôž by sa zbytočne čoskoro otupil.

- Tvrdé suroviny (napr. **strukoviny, sójové boby a pod.**) namočte pred spracovaním do vody.
- Čím dlhšie budete potraviny mixérom spracúvať, tým bude výsledok jemnejší.
- Pri tekutinách, ktoré tvoria penu (napríklad **mlieko**) nikdy nenaplňujte nádobu **D** až po rysku „**MAX**“, aby nedošlo k pretečeniu.
- Pokiaľ nie ste s výsledkom spokojní, spotrebič vypnite, pomocou stierky suroviny premiešajte, odoberte časť surovín alebo pridajte trochu tekutiny.

Šľahacia metla (C, C1)

Metla je určená na šľahanie vajec, bielkov, šľahačky, krémov, pudingov, riedkych ciest a podobných potravín. **Šľahač nikdy nepoužívajte na šľahanie tuhého cesta!**

Na spracovanie môžete použiť rýchlosť **I** alebo **II**.

Maximálna doba spracovania sú **2 minúty**. Potom dodržte **10 – 15 minút** prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka.

Nasadenie a sňatie metly

Hriadeľ šľhacej metly **C** zasunúť do prevodovky **C1**, potom nasuňte prevodovku na pohonnú jednotku **A** a miernym tlakom ju zaistíte až do zaklapnutia aretácie (obr. 4). Metlu snímte tak, že stlačíte tlačidlá aretácie **A3** a prevodovku s nadstavcom odnímate.

Zostavený tyčový mixér **A** chyťte do ruky a šľhaciu metlu **C** vložte do nádoby **D** alebo inej vhodnej nádoby naplnenej potravinami.

Stlačením požadovaného tlačidla spínača **A1** uvedte pohonnú jednotku do činnosti. Pri práci pohybujte metlou v nádobe tak, aby sa potraviny dokonale spracovali. Po skončení činnosti pohonnú jednotku vypnite, šľhaciu metlu vyberte z nádoby a očistite ju.

Odporúčanie

- Pri šľahaní bielkov použite vajcia izbovej teploty. Ak výsledok nie je optimálny, skontrolujte, či šľahacia metla nie je masťná, alebo pridajte trošku citrónovej šťavy či soli.
- Smotanu na šľahanie a krémy vychladte aspoň na **6 °C**.

Kosákový nôž (E2) a nádoba na sekание (E)

Nôž je určený na sekание, mixovanie, miešanie všetkých druhov tuhších potravín (napríklad ovocia, zeleniny, orechov, mandlí, mäsa) a na prípravu pyr. **Nôž nikdy nepoužívajte na spracúvanie cesta! Pozor, ostria noža sú veľmi ostré!**

Na spracovanie použite rýchlosť **II**.

Maximálna doba spracovania je **1 minúta**. Potom dodržte **10 – 15 minút** prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka.

Nôž **E2** chyťte za hornú plastovú časť, snímte prípadný ochranný kryt a nôž nasuňte na stredový hriadeľ **E1** vnútri nádoby **E** (obr. 5). Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu nasadte veko **E3** tak, aby výstupky na veku zapadli do priehlbni v nádobe a pravotočivým pohybom veko zaistíte (obr. 5). Pohonnú jednotku **A** nasadte na veko **E3** tak, aby sa vo veku zaaretovala. Stlačením tlačidla spínača **A1** uvedte pohonnú jednotku do činnosti. Po skončení činnosti pohonnú jednotku vypnite. Pohonnú jednotku **A** snímte tak, že stlačíte tlačidlá aretácie **A3** a pohon odnímate. Veko **E3** opačným spôsobom odnímate, nôž vyberte a očistite ho.

Odporúčanie

- Väčšie kusy potravín vopred nakrájajte na menšie kocky rozmeru asi 3 x 3 x 3 cm.
- Kosákovitým nožom nikdy nedrvtve veľmi tvrdé potraviny (napríklad **kávové zrná, muškátový orech alebo ľad**)! Nôž by sa zbytočne skoro otupil.
- Tvrdé suroviny (napríklad **strukoviny, sójové boby a pod.**) namočte pred spracovaním do vody.
- Čím dlhšie potraviny spracováate, tým bude výsledok jemnejší.
- Pokiaľ sekáte tvrdé syry alebo čokoládu, pracujte krátko. Suroviny sa totiž sekaním nadmerne ohrejú, začnú mäknúť a môžu zhrudkovať.

Podložka/veko (D1)

Podložku/veko môžete použiť ako protišmykovú podložku, ak ju navlečiete na dno nádoby **D**, alebo ju môžete použiť ako uzáver na nádobu **D**, ak potraviny skladujete (napríklad v chladničke), obr. 6.

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou spotrebič odpojte vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Pohonnú jednotku **A**, prevodovku **C1** a veko **E3** ošetrujte mäkkou handričkou navlhčenou vo vode so saponátom. Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda. Ostatné príslušenstvo ihneď po použití umyte v roztoku teplej vody a saponátu, opláchnite čistou vodou a utrite (môžete použiť umývačku riadu – nie však na mixér **B**). Koncovka s hriadeľom mixéra **B** sa pri čistení nesmie ponoriť (obr. 7).

Pri čistení mixéra **B** a kosákovitého noža **E2** pracujte veľmi opatrne, nože sú ostré. Dajte pozor, aby sa ostria nedostali do styku s tvrdými predmetmi a neotupili sa, čím by sa znížila ich účinnosť.

Niektoré prísady môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. Nemá to vplyv na funkciu spotrebiča a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča. Toto zafarbenie zvyčajne po určitom čase samo zmizne. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. kachľami, sporákom, radiátorom).

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	1015	2015	3015
Napätie (V)	uvedené na typovom štítku		
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku		
Objem nádoby na mixovanie (ml)	—	800	800
Objem nádoby na sekanie (ml)	—	—	1250
Hmotnosť pohonnej jednotky (kg) asi		0,85	

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 78 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami. Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponárať do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

INSTRUCTIONS FOR USE

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read all the instructions for use carefully, look at the picture and keep the instructions.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **Do not insert or take out the plug to or from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use (not for commercial use)!**
- The appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensual or mental inability or lack of experience and knowledge prevents safe use of the appliance if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they will not be playing with the appliance.
- **Do not use the appliance without the anti-slip base!**
- **Never immerse the drive unit into water or wash it in running water!**
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e. g. **heater, stove, grill, etc.**), and wet surfaces (e. g. **sinks, wash basins, etc.**)
- Use the appliance designed for this type only. Using another appliance can represent a risk for the operator.
- Do not insert the appliance into any body holes.
- Do not switch on the appliance without ingredients in it!
- Do not remove the appliance if the drive unit is in operation!
- Make sure that the power supply cable does not get between the rotating parts of the accessories.
- Before you remove the appliance or the drive unit from the container, let the rotating parts stop completely.
- Before emptying the chopping container, first remove the sickle-shaped knife.
- When handling the sickle-shaped knife, be very careful, especially when removing it from the chopping container, when emptying the container and while cleaning. The knife is very sharp!
- Be very careful when handling the immersion mixer, the knife is very sharp!
- Before replacement of appliances or accessible parts that are moving when the appliance is used, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, switch off the appliance and remove it from the electric power by unplugging the power cord from the electric socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended.
- Do not let children use the appliance without supervision!
- Do not process food at temperature exceeding **about 80 °C**.

- Never insert e.g. **fingers, fork, knife, spatula, spoon** into rotating parts of the appliance and the accessories.
- If the processed food starts to stick to the appliance (e.g. **on knives, the beater, the container or the lid**), switch off the appliance and clean the accessories carefully (e.g. using a **spatula**).
- Do not wind the power cord around the appliance; this will extend its life.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, injury by knife edge, fire, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A – drive unit

- | | |
|----------------------|--------------------------------|
| A1 – speed switch | A3 – adapters blocking buttons |
| A2 – speed regulator | A4 – power cord |

B – immersion mixer

C – beater (only for type ETA 2015 and ETA 3015)

- C1 – gear

D – mixing/beating container (only for type ETA 2015 and ETA 3015)

- D1 – anti-slip base/lid

E – chopping container (only for type ETA 3015)

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| E1 – central shaft | E3 – container lid |
| E2 – sickle-shaped knife | E4 – anti-slip base |

F – wall holder (only for type ETA 2015 and ETA 3015)

III. PREPARATION AND USE OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES

Remove all the packing material and take out the drive unit and the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Before the first use, wash the parts that will be in contact with food in hot water with a detergent, rinse them thoroughly with clean water and wipe till dry, or let them dry.

Holder (F)

The holder is intended for space-saving storage of the appliance (Fig. 8). Mount the holder on the wall using the supplied dowels and screws. Make sure that there is no electric, telephone, plumbing fitting under the plaster at the place of mounting the holder.

Safety switch (A1), (Fig. 2)

Button **I** – low speed

Button **II** – maximum speed



By pushing and holding the button you will start the appliance and by releasing the button you will switch off the appliance.

Speed regulator (A2), (Fig. 2)

By turning the regulator from 1 to 5 you can continuously change the speed of the motor revolutions.

You can regulate the revolutions only when you choose speed **I**.

Please consider the following tips for preparing food as examples and inspiration, the purpose of which is not to provide instructions, but to show various possibilities of preparing food. The times of food processing are only approximate and they range from seconds to minutes. Choose the amount of the processed food so that the maximum volume of the containers marked with the **gauge line** is not exceeded. Bigger amount of processed food has to be divided into several doses and the volume of the containers has to be checked regularly.

Any time you work with the appliance, do not forget to put the anti-slip base **D/E** under the mixing and chopping container **D1/E4** (fig. 6).

We recommend stopping work from time to time, switching off the appliance and removing possible food that was stuck onto the mixing/chopping adapter **B/C**, the sickle-shaped knife **E2**, the containers **D/E** or the lid **E3** (see par. **I. SAFETY WARNING**).

After finishing work, disconnect the appliance from power supply by taking the connector of the power cord **A4** out of the electric socket.

Containers **D/E** are suitable for use in a microwave oven.

Immersion mixer (B)

The mixer is intended for mixing and blending juices, milk shakes, milk, sauces, soups, mayonnaise, children's and dietary food, for making purée, etc. **Be careful, knife edges are very sharp!**

You can use speed **I** or **II** for processing.

The maximum time of processing is **1 minute**. Then wait for **10 - 15 minutes**, which is necessary for the drive unit to cool down.

Insertion and removal

Slide the immersion mixer onto the drive unit **A** and secure it by slight pushing till the blocking snaps in (Fig. 3).

For removing the mixer, push the blocking button **A3** and remove the adapter.

Hold the stick mixer **A** with your hand and put the immersion mixer **B** into the container **D** or into another suitable container filled with food. By pushing the required button of the switch **A1** you will start the drive unit. When working, move the mixer in the container to process the food thoroughly. After finishing work, switch off the drive unit, remove the mixer from the container and clean it.

Recommendation

- It is recommended to cut tough ingredients into small pieces. Do not process very hard materials (e.g. **ice cubes, etc.**). The knife would be blunt soon.
- Hard ingredients (e.g. **legumes, soya beans, etc.**) should be soaked in water before processing.

- The longer you process the food with the mixer, the smoother the result will be.
- In the case of liquids that create foam (e.g. **milk**), never fill in the container **D** up to the gauge mark "**MAX**" to prevent overflowing.
- If you are not satisfied with the result, switch off the appliance, mix the ingredients with spatula, take some part of the ingredients or add a little liquid.

Beater (C, C1)

The beater is intended for whisking eggs, egg whites, whipping cream, creams, puddings, runny dough and similar food. **Do not use the beater for whisking tough dough!**

You can use speed **I** or **II** for processing.

The maximum time of processing is **2 minutes**. Then wait for **10-15 minutes**, which is necessary for the drive unit to cool down.

Insertion and removal

Insert the shaft of the beater **C** into the gear **C1**, then slide the gear on the drive unit **A** and secure it by slight pushing till the blocking snaps in (Fig. 4).

For removing the beater, push the blocking button **A3** and remove the beater.

Hold the stick mixer **A** with your hand and put the beater **C** into the container **D** or into another suitable container filled with food.

By pushing the required button of the switch **A1** you will start the drive unit. When working, move the beater in the container to process the food thoroughly.

After finishing work, switch off the drive unit, remove the beater from the container and clean it.

Recommendation

- When beating egg whites, use eggs at room temperature. If beating is not optimal, make sure that the beater is not greasy, or add a little lemon juice or salt.
- Cool cream and whipping cream to at least **6 °C**.

Sickle-shaped knife (E2) and chopping container (E)

The knife is intended for chopping, mixing, blending all kinds of tough food (e.g. fruit, vegetables, nuts, almonds, meat without bones, tendons and skin) or for preparing purée.

Do not use the knife for processing any dough! Be careful, knife edges are very sharp!

Use speed **II** for processing.

The maximum time of processing is **1 minute**. Then wait for **10 - 15 minutes**, which is necessary for the drive unit to cool down.

Hold knife **E2** on the upper plastic part, remove a possible protective lid and slide the knife to the central shaft **E1** inside the container **E** (Fig. 5). Put food into the container. Put the lid **E3** on the container so that the lugs on its edge snap into the moulded holes in the container and secure the lid by clockwise movement (Fig. 5). Insert the drive unit **A** onto the lid **E3** so that it is blocked in the lid. By pushing the button of the switch **A1** you will start the drive unit. After you have finished, switch off the drive unit. To remove the drive, push the blocking button **A3** and remove the drive unit. Remove the lid **E3** by opposite movement, remove the knife and clean it.



Recommendation

- Before processing, cut bigger pieces of food into cubes of about 3 x 3 x 3 cm.
- Never crush very hard ingredients with the sickle-shaped knife, such as **coffee beans, nutmeg, ice cubes, etc.!** The knife would be blunt soon.
- Hard ingredients (e.g. **legumes, soya beans, etc.**) should be soaked in water before processing.
- The longer you process the food, the smoother the result will be.
- If you chop hard cheese or chocolate, work for a short time. It is because the ingredients are heated excessively by chopping, they become softer and they can become lumpy.

Base/lid (D1)

You can use the base/lid either as an anti-slip base, or if you slide it on the bottom of the container **D** or you can use it as a lid of the container, if you store food (e.g. in a **fridge**), fig. 6.

IV. MAINTENANCE

Unplug the appliance from power supply by taking the connector of the power cord out of the socket before every maintenance! Do not use rough and aggressive detergents! Clean the drive unit **A**, the gear **C1** and the lid **E3** with a soft and wet cloth with a little detergent on it. Make sure that water does not get inside the appliance. Wash the other accessories right after use in hot water with a little detergent added, rinse it with clean water and wipe it till dry (you can also use a dishwasher - but not for the mixer **B**). The end piece with the shaft of the mixer **B** must not be immersed during cleaning (Fig. 7). Be very careful when cleaning the mixer **B** and the sickle-shaped knife **E2**, the knives are very sharp. Make sure that the cutting edges of the knives are not in contact with hard objects that make them blunt and thus they reduce their effectiveness.

Some food can colour the accessories in some way. But this does not affect the function of the appliance and it is not a reason for a claim. This colouring usually disappears in some time. Never dry plastic moldings over a heat source (e. g. heater, stove, radiator).

V. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting it from power supply we recommend its cutoff and in this way it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VI. TECHNICAL DATA

Type	1015	2015	3015
Voltage (V)		specified on the type label	
Input (W)		specified on the type label	
Volume of mixing container (ml)	-	800	800
Volume of chopping container (ml)	-	-	1250
Weight of drive unit (kg) about		0.85	



The product has received EC declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/EC as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/EC as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility

The product is in conformity with the European Parliament and European Committee Regulation No. 1935/2004/EC re. Materials and objects designed for contact with food.

The manufacturer reserves the right for any insignificant deviations from the standard finished product which do not have any effect on the functioning of the product.

HOUSEHOLD USE ONLY

DO NOT IMMERSE IN WATER

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

MANUFACTURER: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembehelyezés előtt olvassa el figyelmesen a teljes kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót őrizze meg.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az Ön elektromos dugaszoló aljzatában levő feszültségértékkel.
- Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendszeren vagy ha leesett és megsérült. Ilyen esetekben a készüléket adja át a szakaszvizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.
- **Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatba és ne húzza ki azt az el. dugaszolóaljzattól a csatlakozóvezetékénél fogva!**
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni (kommersz célokra ne)!**
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akiknek fizikai, értelmi vagy mentális fogyatékosága, vagy elégtelen gyakorlata és ismeretei nem teszik lehetővé a készülék biztonságos használatát, amennyiben az felügyelet nélkül történik vagy amíg nem kapnak megfelelő utasításokat a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeknél vigyázni kell, hogy ne használják a készüléket játékszerként.
- **Ne használja a készüléket csúszásgátló alátét nélkül!**
- **A meghajtóegységet soha ne merítse vízbe, ne mossa azt vízsugár alatt!**
- Használja a készüléket csak annak munkahelyzetében olyan helyen, ahol nem borulhat fel és hőforrásoktól (pl. **tűzhely, kályha, grill stb.**) valamint nedves felületektől (**mosogató, mosdó stb.**) megfelelő távolságban.
- A készüléket csak annak típusához készült tartozékokkal használja. Más tartozékok használata a kezelő részére veszélyt jelenthet.
- A tartozékokat ne dugja egyetlen testnyílásba sem.
- Ne kapcsolja be a készüléket a belekészített nyersanyagok nélkül.
- Amíg a meghajtóegység üzemben van, ne távolítson el egyetlen tartozékot sem!
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne kerüljön a tartozékok forgó részei közé.
- Mielőtt a tartozékokat vagy a hajtóegységet kiemelné az edényből, várja meg, amíg a forgásban levő részek teljesen leállnak.
- A darabolóedény kiürítése előtt vegye ki abból az aprítókést.
- Az aprítókéssel történő műveleteknél fokozottan ügyeljen különösen annak a darabolóedényből történő kivételekor, az edény kiürítésekor és tisztítása közben. A kés rendkívül éles!
- A merülő mixerrel óvatosan járjon el, a kése nagyon éles!
- A tartozékok vagy a használat során mozgásban levő, hozzáférhető alkatrészek cseréje előtt, azok beszerelésekor, kiszereleésekor, tisztításakor és/vagy karbantartásakor kapcsolja ki a készüléket és válassza le azt az el. hálózatról annak villásdugója elcsatlakozóaljzattól történő kihúzásával!

- Mindenkor, ha a készülék felügyelet nélkül marad, akkor válassza azt le az elektromos becsatlakozásról.
- Ne engedje meg, hogy gyermekek a készüléket felügyelet nélkül használják!
- Ne dolgozzanak fel kb **80 °C**-nál magasabb hőmérsékletű élelmiszereket.
- A készülék forgásban levő részeibe soha **ne dugja be pl. az ujját, villát, kést, kenőlapátot, kanalat** sem más tartozékokat.
- Ha a feldolgozandó élelmiszerek rá kezdenek a tartozékokra ragadni (pl. **a késekre, keverőkre, az edényre vagy fedelére**), akkor kapcsolja ki a készüléket és óvatosan tisztítsa meg a tartozékokat (pl. **kenőlapáttal**).
- Ne csavarja rá a csatlakozóvezetékét a készülékre, meghosszabbítja ezzel annak élettartamát.
- A csatlakozó vezetékét nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken áthajlítani.
- Az esetleges vezetékhozzabítót használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ha a készülék csatlakozó vezetéke megsérült, akkor ezt a csatlakozó vezetékét a gyártó cég, annak szerviz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A készüléket soha ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártócég nem vállal felelősséget a készülék és annak tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **élelmiszerek tönkremenetele, a kés által okozott sérülések, tüzesetek stb.**) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1.sz.ábra)

A – meghajtóegység

A1 – sebesség be/ki kapcsoló

A3 – a feltétek rögzítő nyomógombja

A2 – sebességszabályozó

A4 – csatlakozó vezeték

B – merülő mixer

C – habverő-keverő (csak az ETA 2015 és az ETA 3015 típusoknál)

C1 – áttétel

D – mixelő/habverő edény (csak az ETA 2015 és az ETA 3015 típusoknál)

D1 – csúszásgátló alátét/fedél

E – daraboló edény (csak az ETA 3015 típushoz)

E1 – középtengely

E3 – az edény fedele

E2 – daraboló kés

E4 – csúszásgátló alátét

F – falitartó (csak az ETA 2015 és az ETA 3015 típusoknál)

III. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a meghajtó egységet és a tartozékokat.

Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt.

Első üzembehelyezés előtt mossa le azokat a részeket, amelyek élelmiszerekkel kerülnek érintkezésbe forró, szappanos vízzel, majd alaposan öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra, illetve szárítsa meg azokat.

H**Falitartó (F)**

A tartó a készülék takarékos elhelyezésére szolgál (8. ábra). Rögzítse a tartót a falra a mellékelt műanyagtiplik és csavarok segítségével. Ügyeljen arra, hogy annak elhelyezési helyén a vakolat alatt ne legyen pl. elektromos, telefon vezeték vagy vízvezeték.

Biztonsági kapcsoló (A1), (2.ábra)

I nyomógomb – kis sebesség

II nyomógomb – maximális sebesség

A nyomógombok benyomásával és benyomva tartásával a készülék bekapcsolódik, a nyomógombok felengedésével a készüléket kikapcsolja.

A sebességszabályozó (A2), (2.ábra)

A szabályozó 1 - 5 fokozatok közötti elfordításával folyamatosan változtathatja a motor fordulatszámát.

A fordulatszám csak az I sebességfokozatnál szabályozható.

A következő feldolgozási javaslatokat csak példaként és inspirálásként vegye, annak nem célja az útmutatás, hanem az élelmiszerek különböző feldolgozási módja bemutatása.

Az élelmiszerek feldolgozási ideje csak közelítő értékű és másodperces valamint perces terjedelemben mozog. A feldolgozandó ételmenyiszer mennyiségét úgy válassza meg, hogy azok feldolgozásakor ne következzen be az edény tartalma egy **szintjellel** jelölt maximális értéke túllépése. Nagyobb feldolgozandó ételmenyiség esetén azt néhány adagra kell felosztani és az edény tartalmát folyamatosan ellenőrizni

Ne felejtse el minden alkalommal a készülék **D/E** mixelő és daraboló edénye alá helyezni a **D1/E4** jelű csúszásgátló alátétet (6. ábra).

Javasoljuk a munkát időnként megszakítani, a készüléket kikapcsolni és az esetlegesen a **B/C** jelű mixelő/habverő feltétre, az **E2** jelű daraboló késre, a **D/E** jelű edényekre vagy az **E3** jelű fedélre ragadt élelmiszereket eltávolítani (lásd az **I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS** című bekezdést).

A munka befejezése után kapcsolja le a készüléket az **A4** jelű csatlakozóvezeték el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.

A **D/E** edények mikrohullámú sütőben is használhatóak.

Merülő mixer (B)

A mixer gyümölcslevek, tejes koktélok, tej, szószok, levesek majonéz, gyermek és diétás tápszerek, pürékészítésre stb. készült. **Legyen óvatos, a kés élei nagyon élesek!** Feldolgozáshoz az I vagy a II sebességfokozatokat használhatja.

A feldolgozás maximális időtartama **1 perc**. Tartson ezután **10 - 15 perc** szünetet, ami a hajtóegység lehűléséhez szükséges.

Felhelyezés és levétel

A merülő mixert helyezze az **A** jelű meghajtóegységre és gyenge nyomással kattintsa be azt a biztosítózár bezárásáig (3. ábra).

A mixer levételéhez nyomja meg az **A3** rögzítő nyomógombot és vegye le a feltétet.

Az **A** jelű botmixert vegye kézbe és a **B** jelű merülő mixert helyezze a **D** jelű edénybe vagy más, élelmiszerekkel megtöltött megfelelő edénybe. Az **A1** kapcsoló megfelelő nyomógombja benyomásával helyezze működésbe a meghajtó egységet. Munka közben

mozgassa a mixert úgy, hogy az élelmiszerek tökéletesen feldolgozódnak. A művelet befejezése után kapcsolja ki a készüléket, vegye ki a mixert az edényből és tisztítsa azt meg.

Tanácsok

- Keményebb anyagokat előnyösebb kisebb darabokra vágni. Ne dolgozzon fel túl kemény anyagokat (pl. **jégdarabokat, stb.**) A kés feleslegesen gyorsan eltompulhat.
- Kemény nyersanyagokat (pl. **hüvelyeseket, szójababféléket stb.**) feldolgozás előtt áztassa vízbe.
- Minél tovább mixeli az élelmiszert, az annál finomabb lesz.
- Habosodó folyadékok esetén (pl. **tej**) soha ne töltsen a **D** edényt a „**MAX**” szintig, hogy ne folyjon túl.
- Ha nem elégedett az eredménnyel, akkor kapcsolja ki a készüléket, keverőlapáttal keverje meg a nyersanyagokat, vegye ki a nyersanyagok egyrészét vagy adjon hozzá egy kevés folyadékot.

Habverő keverő (C, C1)

A habverő tojássárga, tojásfehérje, habok, krémek, puddingok, könnyű tészták és hasonló élelmiszerek feldolgozására szolgál. **A habkeverőt ne használja kemény tészták keverésére!**

Feldolgozáshoz az **I** vagy a **II** sebességfokozatokat használja.

A feldolgozás maximális időtartama **2 perc**. Tartson ezután **10-15 perc** szünetet, ami a hajtóegység lehűléséhez szükséges.

Felhelyezés és levétel

A habverő keverő **C** jelű tengelyét helyezze be a **C1** áttételbe, ezt követően helyezze rá az áttételt az **A** meghajtó egységre és enyhe nyomással kattintsa be a zárba (4.ábra)

A habkeverő levételéhez nyomja meg az **A3** rögzítő nyomógombot és vegye le a keverőt.

Az **A** jelű botmixert/habverőt vegye kézbe és a **C** jelű merülő keverő habverőt helyezze a **D** jelű edénybe vagy más, élelmiszerral megtöltött megfelelő edénybe.

Az **A1** kapcsoló nyomógombja benyomásával helyezze működésbe a meghajtó egységet.

Munka közben mozgassa a habverőt úgy, hogy megtörténjen az élelmiszerek tökéletes feldolgozása.

A művelet befejezése után kapcsolja ki a meghajtó egységet, vegye ki a habverő keverőt az edényből és tisztítsa azt meg.

Tanácsok

- Tojásfehérje habverésekor használjon fel szobahőmérsékletű tojást. Abban az esetben, ha a habverés nem optimális, ellenőrizze, hogy a keverő habverő nem zsíros-e, szükség esetén adjon hozzá egy kevés citromlevet vagy sót.
- A krémeknél és tejszín habverésekor hűtse le azokat legalább **6 °C**-ra.

Darabolókés (E2) és a daraboló edény (E)

A kés keményebb élelmiszerek feldarabolására, mixelésére, keverésére szolgál (pl. gyümölcs, zöldség, dió, mandula, kicsontozott, ín- és bőrnélküli húsok készítésére) vagy pürékészítésre szolgál. **Ne használja a kést tésztaféleségek készítésére! Legyen óvatos, a kés élei nagyon élesek!**

H

A feldolgozaskor használja a II sebességet.

A feldolgozás maximális időtartama **1 perc**. Tartson ezután **10 - 15 perc** szünetet, ami a hajtóegység lehűléséhez szükséges.

Az **E2** jelű kést annak felső, műanyagból készült részén megfogva vegye kézbe, az esetleges védőburkolatot vegye le és helyezze a kést az **E** jelű edényben levő **E1** jelű középtengelyre (5. ábra) Helyezzen az edénybe élelmiszert. Helyezze rá az edényre a **E3** jelű fedelet úgy, hogy az annak szélén levő kiemelkedések beilleszkedjenek az edényen levő besajtolásokra és jobbfelé történő elfordítással biztosítsa be a fedelet (5. ábra). Az **A** jelű meghajtó egységet helyezze az **E3** jelű fedélre úgy, hogy a fedél be is záródjon. Az **A1** kapcsoló nyomógombja benyomásával helyezze működésbe a meghajtó egységet. A művelet befejezése után kapcsolja ki a hajtóegységet. A meghajtás levételéhez nyomja meg az **A3** jelű záró nyomógombot és vegye le a meghajtóegységet. Az **E3** jelű fedelet fordított módon vegye le, vegye ki a kést és tisztítsa azt meg.

Tanácsok

- Nagyobb élelmiszer darabokat előre aprítsa fel 3x3x3 cm méretű kockákra.
- A darabolókéssel soha ne daraboljon túl kemény nyersanyagokat mint pl. **szemes kávé, szerezsendiót, jégdarabokat stb.**! A kés feleslegesen gyorsan eltompulhat.
- Kemény nyersanyagokat (pl. **hüvelyeseket, szójababot stb.**) feldolgozásuk előtt áztassa be vízbe.
- Minél tovább tart az élelmiszerek feldolgozása, az eredmény annál finomabb lesz.
- Ha kemény sajtokat vagy csokoládét aprít, dolgozzon gyorsan. A nyersanyagok ugyanis aprítás közben túlságosan felmelegednek, meglágyulnak és megcsomósodhatnak.

Alátét/fedél (D1)

Az alátétet/fedelet vagy csúszásgátló alátétként használhatja, ha azokat a **D** edény aljára helyezi rá vagy azt a **D** edény lezárására használhatják, az élelmiszerek tárolása esetén (pl. a **hűtőszekrényben**), lásd a 6. ábrát.

IV. KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozóvezeték dugóját az el. dugaszolóaljzatból! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret! Az **A** jelű meghajtó egységet, a **C1** jelű áttételi berendezést és az **E3** jelű fedelet puha nedves ruhadarabbal tisztítsa, szappantartalmú anyagok hozzáadásával. Ügyeljen arra, hogy a belső részekbe ne juthasson be víz. A többi tartozékot közvetlenül azok használata után mossa le forró, szappanos vízben, öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra (erre a célra edénymosogató berendezést is használhat – de a **B** jelű mixerre ne). A **B** jelű mixer végdarabját a tengellyel együtt tisztítás közben nem szabad vízbe meríteni (7. ábra).

A **B** jelű mixer és az **E2** jelű daraboló kés tisztításakor, nagyon óvatosan dolgozzon, a kések élesek! Ügyeljen arra, hogy a kések vágóélei ne érintkezzenek kemény tárgyakkal, amelyek azokat kitompíthatják és csökkentik ezzel azok hatékonyságát.

Néhány élelmiszer a tartozékokat bizonyos mértékig beszínezheti. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére és nem ad okot a készülék reklamációjára. Ez az elszíneződés egy bizonyos idő eltelté után magától eltűnik. Műanyagból készült alkatrészeket ne szárítson hőforrás (pl. kályha, tűzhely, radiátor) fölött.



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, valamennyi alkatrészén fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására szolgáló anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelzik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok a potenciálisan a nem megfelelő ártalmatlanításból következő negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása némelyik ország előírásai szerint pénzbüntetéssel is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belsejébe történő beavatkozást igényel, szakszervízzel kell elvégeztetni!

A gyártói utasítások be nem tartása a jótállási kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Típus	1015	2015	3015
Feszültség (V)	értéke az adattáblán található		
Teljesítményfelvétel (W)	értéke az adattáblán található		
A mixelő edény űrtartalma (ml)	-	800	800
A daraboló edény űrtartalma (ml)	-	-	1250
A meghajtó egység tömege (kg) kb.	0,85		
Zajsint dB (A)	78		

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EC sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EC sz. európai tanácsi irányelvnek.

A termék megfelel az Európai parlament és Tanács 1935/2004/EC jelű rendeletének az élelmiszerekkel érintkező termékekkel szemben támasztott követelményeknek.

A standard kivitelől eltérő nem alapvető jellegű, a termék funkcióját nem befolyásoló eltérések kivitelezési jogát gyártócég fenntartja.

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nem szabad vízbe meríteni

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Cseh Köztársaság.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей эл. сети. Вилку питательного прибора необходимо присоединить к правильно подключенной и заземленной розетке!
- Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден питательный провод или вилка питательного провода, а так же в случае его неправильной работы (упал на пол и повредился). В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- **Вилку питательного провода не суйте в электрическую розетку и не вытаскивайте из электрической розетки мокрыми руками и выдергиванием за питательный провод!**
- **Прибор предназначен исключительно для бытовых и тому подобных нужд (не коммерческих)!**
- Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
- **Не применяйте чашу без противоскользящей подкладки!**
- **Никогда не погружайте блок двигателя прибора в воду (даже частично) и не мойте его под проточной водой!**
- Прибором пользуйтесь только в рабочем положении в местах, где он не может опрокинуться и на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **печки, плиты, плитки, гриля и т.п.**) и влажных поверхностей (напр., **раковины, умывальника**).
- Погружной блендер используйте только с принадлежностями, предназначенными для этого типа. Использование других принадлежностей представляет опасность для обслуживающего персонала.
- Не суйте принадлежности в какие либо отверстия тела.
- Не включайте электроприбор без вложенных субстанций!
- Ни в коем случае не следует снимать принадлежности пока блок двигателя прибора работает!
- Следите за тем, чтобы питательный провод не попал между вращающиеся детали принадлежностей.
- Прежде чем снимете принадлежности или блок двигателя прибора с универсальной чаши, оставьте вращающиеся детали полностью остановиться.
- Перед опорожнением чаши для измельчения сначала извлеките серповидный нож.

- При манипуляции с серповидным ножом соблюдайте повышенную осторожность, особенно во время его вытаскивания из чаши для измельчения, во время опорожнения чаши и во время очистки. Нож очень острый!
- При манипуляции с блендерной насадкой соблюдайте повышенную осторожность, нож очень острый!
- Перед заменой принадлежностей или доступных деталей, которые во время работы прибора вращаются, перед сборкой и разборкой прибора, перед очисткой или уходом за прибором, обязательно блендер выключите и отсоедините вилку питательного провода от розетки эл. сети.
- Если прибор оставляете без присмотра, то обязательно отсоедините его от электрической сети.
- Не разрешайте детям пользоваться с прибором без надзора!
- Не перерабатывайте продукты с температурой выше чем **80 °С**.
- Никогда **не суйте** напр., пальцы, **вилку, нож, шпатель** или **ложку** во вращающиеся детали прибора и принадлежностей.
- Если продукты начинают прилипать к поверхности принадлежностей (напр., **ножей, венчика или крышки**), прибор выключите и принадлежности осторожно очистите (напр., **шпателем**).
- Не наматывайте питательный провод вокруг прибора, так как этим сокращается срок его службы.
- Питательный провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым пламенем и не должен погружаться в воду или перегибаться через острые грани.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля необходимо, чтобы кабель был неповрежден и соответствовал действующим нормативам.
- В случае повреждения питательного провода этого прибора его необходимо заменить у производителя, или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и принадлежностей (напр., **порчу продуктов, получение травмы от лезвия ножа, пожар и т.п.**) и не дает гарантии на работу изделия.

II. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ И ЕГО ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ (рис. 1)

A – блок двигателя

- A1 – включатель/выключатель скорости
- A2 – регулятор скорости
- A3 – кнопка фиксатора насадок
- A4 – питательный провод

B – блендерная насадка

C – венчик для взбивания (только для типа ETA 2015 и ETA 3015)

- C1 – коробка передач

D – универсальная чаша (только для типа ETA 2015 и ETA 3015)

- D1 – противоскользкая подкладка/крышка

E – чаша для измельчения (только для типа ETA 3015)

E1 – центральной вал

E2 – серповидный нож

E3 – крышка чаши

E4 – противоскользкая подкладка

F – кронштейн для настенного монтажа (только для типа ETA 2015 и ETA 3015)

III. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПРИМЕНЕНИЕ ПРИБОРА И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте блок двигателя блендера и принадлежности. С поверхности прибора снимите все случайные адгезионные пленки, наклейки или бумагу. Перед первым применением помойте все детали, входящие в контакт с продуктами, в горячей воде с добавлением моющего средства, тщательно сполосните и вытрите насухо, или в случае необходимости оставьте высушить.

Кронштейн для настенного монтажа (F)

Кронштейн предназначен для экономного хранения прибора (рис. 8). Кронштейн прикрепите к стене с помощью поставляемых дюбелей и шурупов. Следите за тем, чтобы в месте крепления кронштейна к стене под штукатуркой не находились напр., электрические, телефонные провода или водопровод.

Предохранительный выключатель (A1), (рис. 2)

кнопка I – низкая скорость

кнопка II – максимальная скорость

Нажатием и прижатием кнопки прибор введете в эксплуатацию, отпустив кнопку прибор выключите.

Регулятор скорости (A2), (рис. 2)

Поворотом регулятора в пределах от 1 до 5 можете плавно менять скорость оборотов двигателя.

Обороты можно регулировать только при применении скорости I.

Ниже описанные виды переработки считайте за примеры, их целью не является предоставить руководство, а показать возможности различной переработки продуктов. Время переработки продуктов только приблизительное, оно в пределах единиц секунд и минут. Количество перерабатываемых продуктов не должно превышать максимальный объем чаши обозначенного **меткой**. Большое количество перерабатываемых продуктов необходимо разделить на несколько порций и регулярно контролировать содержание чаши.

Не забывайте каждый раз во время работы с прибором положить под универсальную чашу/чашу для измельчения **D/E** противоскользкую подкладку **D1/E4** (рис. 6).

Рекомендуем время от времени работу остановить, электроприбор выключить и удалить возможные продукты, которые прилипли к блендерной насадке/венчику для взбивания **B/C**, к серповидному ножу **E2**, к чашам **D/E** или к крышке **E3** (см. обзач **I. Правила безопасности**).

После окончания работы отсоедините прибор, извлечением вилки питательного провода **A4** из эл. розетки.

Чашами **D/E** можно пользоваться в микроволновой печи.

Погружной блендер (B)

Предназначен для смешивания и замешивания соков, молочных коктейлей, молока, соусов, супов, майонезов, детского и диетического питания, изготовления пюре, и т.д. **Будьте осторожны, лезвие ножа очень острое!**

Для переработки можете использовать скорость **I** или **II**.

Максимальное время переработки **1 минута**. После этого сделайте паузу на **10-15 минут**, необходимую для охлаждения блока двигателя прибора.

Установка и снятие

Блендерную насадку наденьте на блок двигателя **A**, и слегка зафиксируйте до щелчка (рис. 3).

Для изъятия блендерной насадки нажмите на кнопки фиксатора **A3** и насадку снимите.

Погружной блендер **A** возьмите в руки и блендерную насадку **B** вставьте в чашу **D** или другую подходящую емкость наполненную продуктами. Нажатием соответствующей кнопки переключателя **A1** введете блок двигателя в ход. Во время работы двигайте блендером в чаше так, чтобы продукты полностью переработались. После окончания работы выключите блок двигателя, блендер вытащите из чаши и очистите.

Рекомендации

- Жесткие продукты необходимо порезать малыми кусочками. Никогда не перерабатывайте слишком твердые продукты (напр., **кубики льда и т.п.**). В таком случае нож напрасно быстро затупится.
- Твердые продукты (напр., **бобовые овощи, соевые бобы и т.п.**) следует перед обработкой замочить в воде.
- Чем дольше продукты блендером перерабатываются, тем в результате будут мельче.
- Во избежание протечки жидкости, при переработке жидкостей образующих пену (напр., **молока**), никогда не заполняйте чашу **D** до самой отметки **"MAX"**.
- Если с результатом обработки не удовлетворены, то изделие выключите, лопаткой продукты промешайте, отберите часть содержимых продуктов или добавьте немножко жидкости.

Венчик для взбивания (C, C1)

Венчик предназначен для взбивания яиц, белков, сливок, кремов, пудингов, жидкого теста и тому подобных продуктов. **Никогда венчик для взбивания не используйте для замешивания плотного теста!**

Для переработки можете использовать скорость **I** или **II**.

Максимальное время переработки **2 минуты**. После этого сделайте паузу на **10-15 минут**, необходимую для охлаждения блока двигателя прибора.



Установка и снятие

Вал венчика для взбивания **С** засуньте в коробку передач **С1**, после этого наденьте коробку передач на блок двигателя **А** и слегка зафиксируйте до щелчка фиксатора (рис. 4).

Для снятия венчика нажмите на кнопки фиксатора **А3** и венчик снимите.

Погружной блендер **А** возьмите в руки и венчик для взбивания **С** вставьте в чашу **Д** или другую подходящую емкость наполненную продуктами.

Нажатием соответствующей кнопки переключателя **А1** введете блок двигателя в ход. Во время работы двигайте венчиком в чаше так, чтобы продукты полностью переработались.

После окончания работы выключите блок двигателя, венчик для взбивания вытащите из чаши и очистите.

Рекомендация

- Для взбивания белков используйте яички с комнатной температурой. Если взбивание не происходит оптимально, проверьте если венчик для взбивания не является жирным, в случае необходимости добавьте немного лимонного сока или соли.
- Сливки, кремы и сметану перед взбиванием охладите на температуру хотя бы **6 °С**.

Серповидный нож (Е2) и чаша для измельчения (Е)

Нож предназначен для измельчения, миксирования, перемешивания всех видов более жестких продуктов (напр., фруктов, овощей, орехов, миндаля, мяса - избавленного от костей, сухожилий и кожи), а также для приготовления пюре.

Ножом никогда не пользуйтесь для замешивания теста! Будьте осторожны, лезвие ножа очень острое!

Для переработки используйте скорость **II**.

Максимальное время переработки **1 минута**. После этого сделайте паузу на **10-15 минут**, необходимую для охлаждения блока двигателя прибора.

Нож **Е2** возьмите за верхнюю пластмассовую часть, снимите предохранительную крышку и наденьте нож на центровой вал **Е1** внутри чаши **Е** (рис. 5). В чашу положите продукты. Чашу закройте крышкой **А** так, чтобы буртики по краям крышки совпали в углубления чаши и движением в правую сторону крышку зафиксируйте (рис. 5). Блок двигателя **А** насадите на крышку **Е3** так, чтобы блок в крышке зафиксировался. Нажатием кнопки переключателя **А1** введите блок двигателя в ход. После окончания работы блок двигателя выключите. Для снятия блока двигателя нажмите на кнопки фиксатора **А** и блок двигателя снимите. Крышку **Е3** в обратном порядке снимите, нож извлеките и очистите.

Рекомендация

- Большие продукты необходимо заранее порезать малыми кусочками.
- Никогда не измельчайте серповидным ножом слишком твердые продукты (напр., **зерна кофе, мускатный орех, кубики льда и т.п.**)! В таком случае нож напрасно быстро затупится.

- Твердые продукты (напр., **бобовые овощи, соевые бобы и т.п.**) следует перед обработкой замочить в воде.
- Чем дольше продукты перерабатываются, тем в результате будут мельче.
- При обработке сыров или шоколада, работайте короткое время, так как продукты при обработке нагреваются, начинают быть мягкими и могут стать комковатыми.

Подкладка/крышка (D1)

Подкладку/крышку можете использовать в качестве противоскользящей подкладки, если ее наденете на дно чаши **D** или ее можете использовать в качестве крышки чаши **D**, при хранении продуктов (напр., в холодильнике), (рис. 6).

IV. УХОД

Перед началом работы следует прибор отключить от электрической сети отсоединением вилки питательного провода из штепсельной розетки электрической сети! Для очистки прибора не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Блок двигателя **A**, коробку передач **C1** и крышку **E3** очищайте мягкой влажной тряпкой с добавлением моющего средства. Следите за тем, чтобы во внутренние части не попала вода. Остальные принадлежности сразу после окончания работы помойте в горячей воде с добавлением моющего средства, ополосните чистой водой и вытерите на сухо (также можете использовать посудомоечную машину – кроме блендерной насадки **B**). Концовка с валом блендера **B** не должна быть во время очистки погружена в воду (рис. 7). Во время очистки насадки блендера **B** и серповидного ножа **E2** работайте очень осторожно, так как ножи слишком острые! Следите за тем, чтобы лезвия принадлежностей не прикасались к твердым предметам, которые их затупляют и тем снижают их эффективность. Некоторые продукты могут окрасить принадлежности прибора. Но, это не имеет какого либо влияния на правильную работу прибора и не является поводом для его рекламации. Эта окраска через некоторое время сама исчезнет. Пластмассовые части электроприбора никогда не сушите над источниками тепла (напр., печкой, электрической или газовой плитой, радиатором).

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательство в его внутренние части может проводить только специализированная ремонтная мастерская!



Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права на гарантийный ремонт!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	1015	2015	3015
Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия		
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке изделия		
Объем универсальной чаши (мл)	-	800	800
Объем чаши для измельчения (мл)	-	-	1250
Масса блока двигателя (кг) приблизительно		0,85	

Изделие соответствует техническим требованиям на электрическое оборудование низкого напряжения согласно Директиве Совета № 2006/95/EC.

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы № 2004/108/EC.

Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/EC о материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего применения

DO NOT IMMERSE IN WATER – Не погружать в воду

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушья. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic



APTARNAVIMO INSTRUKCIJA

I. ĮSPĖJIMAI DĖL SAUGUMO

- Prieš pirmą kartą prietaisą įjungdami, atidžiai perskaitykite instrukciją ir peržiūrėkite paveikslėlius. Instrukciją pasilikite.
- Patikrinkite, ar duomenys prietaiso lentelėje atitinka įtampai elektros tinklo lizde.
- Niekada nesinaudokite prietaisu su pažeistu maitinimo laidu arba šakute, jeigu neveikia teisingai arba po kritimo ant žemės tapo nesandarus arba buvo apgadintas. Tokiais atvejais prietaisą nuneškite į specializuotą servisą, kur bus patikrintas jo veikimas ir saugumas.
- **Maitinimo laido šakutę į maitinimo lizdą nekiškite ir netraukite iš jo šlapiomis rankomis arba tempdami už maitinimo laido!**
- **Gaminys skirtas naudoti tik buitiniems ir kitomis panašiomis sąlygomis!**
- Prietaisas nėra skirtas tam, kad juo naudotųsi asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė arba dvasinė negalia, arba patirties bei žinių stoka neleidžia jiems saugiai naudotis prietaisu, jeigu jų nestebi arba prietaisu naudotis nepamokė už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtinai stebėti, kad vaikai su prietaisu nepradėtų žaisti.
- **Nesinaudokite prietaisu be slydimą stabdančio padėklėlio!**
- **Niekada variklio bloko net ir dalinai nenardinkite į vandenį ir neplaukite po vandens srove!**
- Naudokitės tik į darbinę padėtį pastatytu elektros prietaisu ten, kur negresia jo virtimo pavojus, pakankamai toli nuo kaitros šaltinių (pvz. **viryklių, orkaitių, grilių ir pan.**) ir nuo šlapių paviršių (**kriauklių, praustuvų ir pan.**).
- Kartu su prietaisu naudokite tik šiam gaminio tipui pritaikytus priklausinius. Kitų priklausinių naudojimas gali sukelti grėsmę aptarnaujančiam personalui.
- Priklausinių nekiškite į kokias kūno angas.
- Neįjunkite tuščio prietaiso, be produktų!
- Nenuiminėkite priklausinius veikiant variklio blokui!
- Stebėkite, kad maitinimo laidas nepatektų tarp besisukančių antgalio detalių.
- Prieš variklio bloką nuimant nuo indo, palaukite kol sustos besisukančios detalės.
- Prieš ištuštinant smulkinimui skirtą indą visų pirma išimkite išlenktą peilį.
- Būkite ypatingai atidūs manipuliudami su pjaustymo peiliukais, svarbiausiai juos išimant iš indo, ištuštinant indą ir valant. Peiliai labai aštrūs!
- Būkite labai atsargūs manipuliudami su panardinamu maišytuvu/smulkintuvu, jo peiliukas labai aštrus!
- Keičiant antgalius arba prieinamas dalis, kurios prietaisui veikiant juda, prieš sudedant, išardant, valant arba prieš atliekant priežiūrą, elektros prietaisą išjunkite iš elektros tinklo ištraukdami maitinimo laido šakutę iš elektros tinklo lizdo!
- Visuomet prieš palikdami prietaisą be priežiūros jį išjunkite iš elektros tinklo.
- Neleiskite, kad neprižiūrimi vaikai naudotųsi prietaisu!
- Nedirbkite su karštesniais kaip cca **80 °C** maisto produktais.
- Niekada tarp besisukančių prietaiso detalių **nekiškite pirštų, šakutės, peilio, mentelės, šaukšto.**

- Tuo atveju, jeigu apdorojami maisto produktai pradėtų lipti prie prietaiso dalių (pvz. **prie peilio, šluotelės, indo dangtelio**), prietaisą išjunkite ir priklausinius atsargiai nuvalykite (pvz. **mentele**).

- Laido nevyniokite aplink prietaiso korpusą, taip prailginsite jo tarnavimo laiką.
- Maitinimo laidą gali pažeisti aštrūs arba karšti daiktai, atvira liepsna, jo negalima nardinti į vandenį ar lenkti per aštrias briaunas.
- Esant reikalui pasinaudoti prailginamuoju laidu įsitikinkite, kad jis yra tvarkingas ir tenkina galiojančias normas.
- Jeigu buvo pažeistas prietaiso maitinimo laidas, tam, kad išvengti pavojingų situacijų, jį gali pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Niekada prietaiso nenaudokite jokiems kitiems tikslams, nei jis buvo skirtas ir kurie aprašyti šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už nuostolius kilusius neteisingu naudojimosi elektros prietaisu pasekmėje (pvz. **maisto produktų sugadinimas, įsipjovimais peilių ašmenimis, gaisras ir pan.**) ir nepripažįsta prietaisą liečiančių garantinių įsipareigojimų tuo atveju, jei nebus laikomasi aukščiau nurodytų saugumo instrukcijų.

II. PRIETAISO APRAŠYMAS (pav. 1)

A - variklio blokas

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| A1 - greičio jungiklis/išjungiklis | A3 - antgalių fiksavimo mygtukai |
| A2 - greičio reguliatorius | A4 - maitinimo laidas |

B - panardinamas smulkintuvas/maišytuvas

C - plakimo šluotelė (tik tipams ETA 2015 ir ETA 3015)

- C1 - pavarų dėžė

D - plakimo/smulkinimo indas (tik tipams ETA 2015 ir ETA 3015)

- D1 - slydimą stabdantis padėklas/dangtis

E - smulkinimo indas (tik tipui ETA 3015)

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| E1 - vidurinė ašis | E3 - indo dangtelis |
| E2 - išlenktas peilis | E4 - slydimą stabdantis padėklas |

F - sieninis laikiklis (tik tipams ETA 2015 ir ETA 3015)

III. PRIETAISO IR PRIKLAUSINIŲ PARUOŠIMAS DARBUI

Pašalinkite visas pakuotės medžiagas, išimkite variklio bloką ir priklausinius. Nuo prietaiso pašalinkite visas lipnias plėveles, etiketes arba popierius. Prieš pirmą kartą naudojant, visas dalis, kurios liesis su maisto produktais išplaukite karštu vandeniu su plovimo priemonėmis, gerai nuskalaukite švariu vandeniu ir sausai iššluostykite arba leiskite išdžiūti.

Laikiklis (F)

Laikiklis skirtas vietos atžvilgiu taupiam prietaiso pasidėjimui (pav. 8). Laikiklį prie sienos pritvirtinkite komplekte esančių varžtų ir kaištukų pagalba. Būkite atsargūs, kad gręždami nepataikytumėte į po tinku išvedžiotus elektros ar telefono laidus arba vandens vamzdžius.

Saugus jungiklis (A1), (pav. 2).

mygtukas I - mažas greitis

mygtukas II - maksimalus greitis

Prietaisas veikia kol mygtukas paspaustas, atleidus mygtuką prietaisas išsijungs.

LT

Greičio reguliatorius (A2), (pav. 2).

Sukant reguliatorių tarp 1 ir 5 galima palaipsniui keisti variklio apskuk greitį. Apsukas galima reguliuoti tik naudojant greitį I.

Seka maisto paruošimo pavyzdžiai skirti Jūsų inspiravimui, jų tikslas nėra aprašyti konkrečius receptus, bet pademonstruoti įvairias maisto produktų apdoravimo galimybes. Maisto produktų apdirbimo laikai nurodomi tik apytiksliai sekundėmis ar minutėmis. Vienu metu apdorojamų maisto produktų kiekį rinkitės taip, kad darbo metu nebūtų peržengtas maksimalus išnaudojamas indo tūris, kuris pažymėtas brūkšneliu. Didesnį maisto produktų kiekį būtina išdalinti į kelias porcijas ir darbo metu kontroliuoti indo turinio kiekį. Nepamirškite kiekvieną kartą prieš pradėdant darbą su prietaisu po maišymo ir smulkinimo indu **D/E** patalpinti slydimą stabdantį padėklą **D1/E4** (pav. 6). Darbą rekomenduojame kartais pertraukti, prietaisą išjungti ir pašalinti maisto produktus, kurie prilipo prie smulkinimo/maišymo antgalio **B/C**, išlenkto peilio **E2**, indo **D/E** arba dangtelio **E3** (žiūr. skyrių I. **SAUGUMO INSTRUKCIJOS**). Baigus darbą prietaisą išjunkite iš elektros tinklo, ištraukę šakutę **A4** iš el. tinklo lizdo. Indus **D/E** galima kišti į mikrobangų krosnelę.

Panardinamas smulkintuvas/maišytuvas (B)

Antgalis skirtas sulčių, pieno kokteilių, pieno, padažų, sriubų, majonezų, vaikams skirto ir dietinio maisto plakimui ir maišymui, tyrių paruošimui ir pan. **Būkite atsargūs - peilio ašmenys labai aštrios!**

Produktų apdorojimui galite naudotis greičiais I arba II.

Maksimalus apdoravimo laikas yra **1 minutė**. Po to būtina padaryti **10 - 15 minučių** trukmės pauzę, kad atvėstų prietaiso variklis.

Pritvirtinimas ir nuėmimas

Panardinamą smulkintuvą/maišytuvą užmaukite ant variklio bloko **A** ir nestipriai paspaudę užfiksuokite (pav. 3).

Antgalį su smulkintuvu/maišytuvu nuimsite paspaudę fiksavimo mygtuką **A3**.

Strypinį plaktuvą **A** paimkite į ranką ir panardinamą smulkintuvą/maišytuvą **B** įstatykite į indą **D** ar į kitą maisto produktais pripildytą indą. Paspaudę norimą jungiklio mygtuką **A1** paleisite variklio bloką. Dirbdami plaktuvo antgalį judinkite indo viduje taip, kad visi maisto produktai būtų tinkamai apdoroti. Baigę darbą išjunkite variklį, strypinį smulkintuvą/maišytuvą išimkite iš indo ir jį išvalykite.

Rekomendacijos

- Kietesnius maisto produktus supjaustykite mažais gabalėliais. Nedirbkite su labai kietomis medžiagomis (pvz. **ledo gabalėliais ir pan.**). Taip galėtų be reikalo greitai atšipti peilis.
- Kietas žaliavas (pvz. **pupeles, sojų pupeles ir pan.**) prieš apdorojant išmirkykite.
- Kuo ilgiau maisto produktus smulkinate, tuo dalelės bus smulkesnės.
- Niekada nepildykite indo **D** iki pat žymės „**MAX**“ skysčiais, kurie plakant putoja (pvz. **pienas**), kitaip turinys gali plakant perbėgti.

- Jeigu rezultatas Jūs neįpatekina, prietaisą išjunkite, produktus išmaišykite mentele, išimkite dalį turinio arba įpilkite šiek tiek skysčio.

Plakimo šluotelė (C, C1)

Šluotelė skirta kiaušinių, kiaušinių baltymų, grietinėlės, kremų, pudingų, skystų tešlų ir panašių produktų plakimui. **Šluotelės nenaudokite tirštų tešlų plakimui!**

Produktų apdorojimui galite naudotis greičiais I arba II.

Maksimalus apdorojimo laikas yra **2 minutės**. Po to būtina padaryti **10 - 15 minučių** trukmės pauzę, kad atvėstų prietaiso variklis.

Pritvirtinimas ir nuėmimas

Plakimo šluotelės ašį **C** įkiškite į pavary dėžę **C1**, po to pavary dėžę užmaukite ant variklio bloko **A** ir nestipriai spausdami užfiksukite (pav. 4).

Šluotelę nuimsite paspaudę fiksavimo mygtuką **A3**.

Strypinį plaktuvą **A** paimkite į ranką ir šluotelę **C** įstatykite į indą **D** ar į kitą maisto produktais pripildytą indą.

Paspaudę norimą jungiklio mygtuką **A1** paleisite variklio bloką. Dirbdami šluotelę judinkite indo viduje taip, kad visi maisto produktai būtų tinkamai apdoroti.

Baigę darbą išjunkite variklį, šluotelę išimkite iš indo ir išvalykite.

Rekomendacijos

- Plakant kiaušinių baltymus jie turi turėti kambario temperatūrą. Tuo atveju, jei plakimas nevyksta kaip tikėtės, patikrinkite, ar plakimo šluotelė neišsitepusi riebalais, jei reikia įpilkite šiek tiek citrinos sulčių arba įberkite druskos.

- Plakant grietinėlę ir kremus, jie turi būti atvėsinti bent iki **6 °C**.

Išlenktas peilis (E2) ir smulkinimo indas (E)

Peilis skirtas visų rūšių kietesnių maisto produktų (pvz. vaisių, daržovių, riešutų, migdolų, mėsos be kaulų, gyslų ir odos ir tyrių) smulkinimui ir maišymui. **Peilio nenaudokite jokios rūšies tešlos paruošimui! Būkite atsargūs - peilio ašmenys labai aštrios!**

Dirbant naudokitės greičiu II.

Maksimalus apdorojimo laikas yra **1 minutė**. Po to būtina padaryti **10 - 15 minučių** trukmės pauzę, kad atvėstų prietaiso variklis.

Peilį **E2** suimkite už viršutinės plastmasinės dalies, jei reikia nuimkite apsauginį dangtelį ir peilį užmaukite ant vidurinės ašies **E1** indo **E** viduje (pav. 5). Į indą sudėkite maisto produktus. Ant indo užmaukite dangtelį **E3** taip, kad išsikišimai viršutiniame jo krašte įsikištų į įdubimus indelyje ir sukdamy j dešinę dangtelį užfiksukite (pav. 5). Variklio bloką **A** užmaukite ant dangtelio **E3** taip, kad variklio blokas ant dangtelio užsifikuotų.

Paspaudę jungiklio mygtuką **A1** paleisite variklio bloką. Baigus darbą variklio bloką išjunkite. Variklio bloką nuimsite paspaudę fiksavimo mygtuką **A3**. Po to atvirkščia tvarka nuimkite dangtelį **E3**, išimkite ir nuvalykite peilį.

Rekomendacijos

- Stambesnius maisto produktų gabalus supjaustykite cca 3 x 3 x 3 cm dydžio gabalėliais.

- Niekada išlenktu peiliu nesmulkinkite ypač kietų maisto produktų pvz. **kavos pupelių, muskato riešutų, ledo gabalėlių ir pan.!** Tai galėtų be reikalo greitai atšipinti peilį.

- Kietas žaliavas (pvz. **pupeles, sojų pupeles ir pan.**) prieš apdorojant išmirkykite.
- Kuo ilgiau maisto produktus apdorojate, tuo dalelės bus smulkesnės.
- Jei smulkinate kietą sūrį arba šokoladą dirbkite trumpai. Žaliavos smulkinant gerokai įkaista, gali pradėti minkštėti ir sudaryti gumuliukus.

Padėklėlis/dangtelis (D1)

Padėklėlį/dangtelį galite jį užmovus ant indo **D** dugno naudoti kaip slydimą stabdantį padėklėlį, arba, jeigu indą naudojate maisto produktų laikymui (pvz. šaldytuve), kaip indo **D** dangtelį, pav. 6.

IV. PRIEŽIŪRA

Kiekvieną kartą prieš atlikdami prietaiso priežiūrą ištraukite prietaiso šakutę iš el. tinklo lizdo! Nenaudokite šiukščių ir agresyvių valymo priemonių! Variklio bloką **A**, pavary dėžę **C1** ir dantelį **E3** valykite drėgnu skudurėliu su indų plovimo priemone. Būkite atsargūs, kad į vidines dalis nepatektų vanduo. Kitus priklausinius iškart po naudojimo išplaukite karštu vandeniu su indų plovimo priemone, nuskalaukite švariu vandeniu ir sausai iššluostykite (dalis galima plauti ir indų plovimo mašinoje - išskyrus smulkintuvą/maišytuvą **B**). Antgalio su smulkintuvo/maišytuvo ašimi **B** valymo metu negalima panardinti į vandenį (pav. 7).

Valydami smulkintuvą/maišytuvą **B** ir išlenktą peilį **E2** elkitės labai atsargiai, peiliai labai aštrūs! Būkite atsargūs, kad peilio ašmenys neprisiliestų prie kietų daiktų, kurie galėtų juos atšpinti ir sumažinti smulkinimo efektyvumą.

Kai kurie maisto produktai gali priklausinius šiek tiek nudažyti Tačiau tai neturi jokios įtakos prietaiso veikimui ir nesuteikia priežasties reklamacijos pateikimui. Ši spalva dažniausiai po kurio laiko pranyksta. Plastmasinių dalių niekada nedžiovinkite virš kaitros šaltinių (pvz. krosnies, viryklės, radiatoriaus).

V. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso, priklausinių ir pakuotės detalių dydis leidžia, ant visų jų atspausdinti medžiagų, iš kurių buvo pagamintos žymėjimas ir antrinio panaudojimo galimybės simbolis. Nurodyti simboliai ant gaminio reiškia, kad panaudoti elektros arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Tam, kad šie gaminiai būtų sulikviduoti teisingai, būtina juos atiduoti nustatytose surinkimo vietose, kur bus priimti veltui. Teisingu šio produkto sulikvidavimu prisidėsite prie vertingų žaliavų taupymo ir padėsite sumažinti neigiamą įtaką gyvenamajai aplinkai bei žmonių sveikatai, kurią sukelią neteisingas atliekų likvidavimas. Išsamesnę informaciją gausite vietinėje savivaldybėje arba artimiausioje surinkimo vietoje. Neteisingai likviduojant šio tipo atliekas Jums gali, sutinkamai su nacionalinėmis teisės normomis, būti paskirta administracinė pabauda. Jei prietaiso tikrai nebenaudosite, rekomenduojame tam, kad jis taptų nebepanaudojamu, nupjauti jo maitinimo laidą.

Atlikti techninį aptarnavimą ar keisti vidines gaminio dalis gali tik specializuotos remonto dirbtuvės!

Gamintojo nurodymų nesilaikymas reiškia teisės garantiniam servisui praradimą!

Tipas	1015	2015	3015
Įtampa (V)		nurodyta ant prietaiso skydelio	
Galia (W)		nurodyta ant prietaiso skydelio	
Plakimo indo tūris (ml)	-	800	800
Pjaustymo indo tūris (ml)	-	-	1250
Variklio bloko masė (kg) cca		0,85	

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gaminys atitinka Europos Parlamento ir Tarybos įsakymą ir Nr. 1935/2004/EB dėl medžiagų ir daiktų, skirtų sąlyčiui su maisto produktais.

Gamintojas pasilieka sau teisę atlikti neesminius gaminio pakeitimus, lyginant su standartiniu modeliu, kurie neturi įtakos gaminio veikimui.

HOUSEHOLD USE ONLY – Galima naudoti tik buitinėmis sąlygomis.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nenardinti į vandenį

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Uždusimo pavojus. PE maišelius pasidėkite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra žaislas.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Čekijos Respublika.

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Перед першим застосуванням слід уважно прочитати інструкцію до застосування, переглянути малюнки і зберегти інструкцію на випадок необхідності.
- Упевнитися, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій електричній розетці.
- Ні в якому разі не користуйтеся приладом, якщо у нього пошкоджений провід живлення або вилка, чи якщо прилад працює неправильно або впав на землю і пошкодився. У такому випадку слід віднести прилад у спеціальний сервіс, де перевірять безпечність приладу і правильність його функціонування
- **Вилку проводу живлення не слід засувати у ел. розетку або витягати з ел. розетки мокрими руками або ж тягнучи за провід живлення!**
- **Прилад призначено для застосування виключно у домашніх та подібних умовах (не для комерційного застосування)!**
- Прилад не призначений для осіб (включно з дітьми), що не є фізично, розумово або чуттєво здатними до його застосування, або ж які не мають достатніх знань та досвіду, щоб безпечно користуватися приладом, якщо вони не будуть знаходитися під наглядом, або їх не було проінструктовано що до застосування приладу іншою особою, яка несе відповідальність за їх безпеку. Діти повинні бути під наглядом, щоб було гарантовано, що вони не будуть гратися з приладом. Діти повинні бути під наглядом, щоб було гарантовано, що вони не будуть гратися з приладом.
- **Не слід користуватися приладом без підкладки проти ковзання!**
- **Ручку з мотором ніколи не занурюйте у воду і не мийте під проточною водою!**
- Прилад слід застосовувати тільки у робочому положенні на місцях, де не існує загроза, що прилад перекинеться, а також на достатній віддалі від джерел тепла (напр. **плита, камін, гриль тощо**) і вологих поверхонь (**умивальник** та ін.).
- Прилад слід застосовувати тільки з насадками, призначеними для даного типу. Застосування інших насадок може бути небезпечним для особи, яка з приладом працює.
- Насадки не засувайте у жодні отвори на тілі.
- Не вмикайте пристрій без вкладених продуктів!
- Не знімайте насадки доки ручка з мотором працює!
- Дбайте про те, щоб провід живлення не потрапив між частини насадки, що обертаються.
- Перш ніж зняти насадку або ручку з мотором з ємності, почекайте, доки частини, що обертаються, повністю зупиняться.
- Перш ніж спорожнити ємність для подрібнювання, вийміть серпоподібний ніж.
- Маніпулюючи з серпоподібним ножем, слід діяти з підвищеною увагою, особливо виймаючи ніж з ємності для подрібнювання, під час спорожнювання і чищення ємності. Ніж дуже гострий!
- Маніпулювати з блендером слід дуже обережно - ніж дуже гострий!
- Перш ніж міняти насадки або відкриті частини, котрі під час роботи рухаються, а також перш ніж проводити монтаж та демонтаж, чищення або утримання,



необхідно вимкнути прилад і від'єднати його від електричної мережі, тобто витягнути вилку проводу живлення і ел. розетки!

- Завжди від'єдняйте прилад від живлення, якщо залишаєте його без нагляду.
- Не дозволяйте дітям користуватися блендером без нагляду!
- Не спрацьовуйте продукти харчування з температурою понад **80 °С**.
- Ніколи не засувайте напр. **пальці, виделку, ніж, лопатку, ложку** у частини приладу, які обертаються, та у насадки.
- Якщо подрібнювані продукти почнуть налипати на насадку (напр. **на ножі, вінчик, ємність або кришку**) – вимкніть прилад і обережно почистіть насадку (напр. **лопаткою**).
- Не обмотуйте провід живлення навколо приладу, подовжте так строк його служби.
- Провід живлення не сміє мати пошкодження від гострих або гарячих предметів, відкритого вогню, також його заборонено занурювати у воду та перегинати через гострі краї.
- У випадку необхідності скористуватися подовжувальним проводом слід дбати про те, щоб він був непошкоджений і відповідав вимогам діючих стандартів.
- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджено, то його заміну повинен забезпечити виробник, авторизований технік виробника чи інша кваліфікована особа, щоб запобігти виникненню небезпечної ситуації.
- Ні в якому разі не використовуйте прилад інакше, ніж за його призначенням, яку визначено у даній інструкції!
- Виробник не несе відповідальність за шкоди, що виникли у наслідок неправильного застосування приладу і його насадок (напр. **знецінення продуктів харчування, поранення об гострі ножі, пожежа, тощо**), а також він не надає гарантію на прилад у випадку не дотримання вище вказаних правил з техніки безпеки.

II. ОПИС ПРИЛАДУ (мал. 1)

A – ручка з мотором

A1 – вмикач/вимикач швидкості

A3 – кнопки блокування насадок

A2 – регулятор швидкості

A4 – провід живлення

B – блендер

C – вінчик для збивання (тільки для типів ETA 2015 і ETA 3015)

C1 – коробка швидкостей

D – ємність для змішування/збивання (тільки для типів ETA 2015 і ETA 3015)

D1 – підкладка/кришка проти ковзання

E – чоппер (тільки для типу ETA 3015)

E1 – серединний вал

E3 – кришка чопперу

E2 – серпоподібний ніж

E4 – підкладка

F – держак на стіну (тільки для типів ETA 2015 і ETA 3015)

III. ПІДГОТОВКА І ЗАСТОСУВАННЯ ПРИЛАДУ І НАСАДОК

Усунути весь пакувальний матеріал і вийняти ручку з мотором і насадки. З приладу зняти повністю клейку плівку, наклейки або папір. Перед першим застосуванням слід усі частини, які будуть у контакт з продуктами харчування, помити у гарячій воді з миючим засобом, ретельно ополоснути чистою водою і витерти насухо або залишити висохнути.

Держак (F)

Держак призначено для зручного відкладання приладу (мал. 8). Держак прикріпити на стіну за допомогою дюбелів і шурупів, що додаються. Дбайте про те, щоб у місці кріплення держака під штукатуркою не проходила електрична, телефонна чи водопровідна лінія.

Запобіжний вимикач (A1), (мал. 2)

кнопка I – низька швидкість

кнопка II – максимальна швидкість

Натиснувши на кнопку і притримуючи її прилад увімкнете, щоб вимкнути прилад, слід кнопку відпустити.

Перемикач швидкості (A2), (мал. 2)

Повертаючи перемикач від 1 до 5, можна плавно регулювати швидкість обертів мотору.

Оберти можна регулювати, тільки працюючи на швидкості I.

Нижче вказані поради щодо спрацювання слід вважати приладами та інспірацією, вони не мають стати вказівками, але тільки ілюструють можливості спрацювання продуктів харчування. Часи спрацювання продуктів харчування є тільки приблизними і коливаються у межах від одиниць секунд до хвилин. Кількість продуктів для спрацювання слід обирати так, щоб під час спрацювання не настало перевищення максимального об'єму ємності, який позначено ризиком. Велику кількість продуктів слід розділити на кілька порцій і регулярно перевіряти вміст ємності.

Не забувайте кожний раз під час роботи з приладом покласти під ємність для змішування і збивання D/E підкладку проти ковзання D1/E4 (мал. 6).

Рекомендуємо іноді припинити роботу, вимкнути прилад і усунути можливі продукти, які наліпилися на насадку для змішування/збивання B/C, серпоподібний ніж E2, ємність D/E або кришку E3 (див. абз. I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ).

Після закінчення роботи від'єднайте прилад від мережі - витягніть вилку проводу живлення A4 з розетки.

Ємності D/E можна класти у мікрохвильову піч.

Блендер (B)

Міксер призначено для змішування і збивання соків, молочних коктейлів, молока, соусів, майонезу, дитячої та дієтної страви, для приготування пюре, тощо. **Працюйте обережно - леза ножів дуже гострі!**

Для спрацювання можна скористатися швидкістю I або II.

Максимальний час спрацювання – **1 хвилина**. Потім слід дотримати перерву

10-15 хвилин, щоб мотор охолонув.

Встановлення і знімання

Блендер встановіть на ручку з мотором A і, злегка натискаючи, зафіксуйте - клацне блокування (мал. 3).

Щоб зняти блендер, натисніть на кнопки блокування A3 і зніміть насадку.



Міксер **A** візьміть у руку і вкладіть блендер **B** у ємність **D** або інший відповідний посуд з продуктами. Натисніть на відповідну кнопку вимикача **A1** і увімкніть мотор. Під час роботи рухайте блендером у ємності так, щоб продукти були спрацьовані досконало. Після закінчення роботи вимкніть мотор, вийміть блендер з ємності і очистіть його.

Рекомендації

- Більш тверді продукти рекомендуємо порізати на малі шматочки. Не слід спрацьовувати дуже тверді продукти (напр. **шматки льоду тощо**). Ніж може надаремно затупитися.
- Тверді продукти (напр. **бобові, соєві боби та ін.**) намочіть перед спрацюванням у воду.
- Чим довше будете продукти подрібнювати міксером, тим делікатнішою буде отримана суміш.
- У рідин, які створюють піну (напр. **молоко**) ніколи не слід наповнювати ємність **D** до риски «**MAX**», щоб рідина не перетекла.
- Якщо Ви не задоволені результатом – вимкніть прилад, за допомогою лопатки перемішайте продукти, частину відберіть або долийте трохи рідини.

Вінчик для збивання (C, C1)

Вінчик призначено для збивання яєць, білків, вершків, кремів, пудингу, рідкого тіста і подібних продуктів харчування **Не слід користуватися вінчиком для збивання густого тіста!**

Для спрацювання можна скористатися швидкістю **I** або **II**.

Максимальний час спрацювання – **2 хвилини**. Потім слід дотримати перерву **10-15 хвилин**, щоб мотор охолонув.

Встановлення і знімання

Вал вінчика для збивання **C** засунути у коробку швидкостей **C1**, потім надіти коробку швидкостей на ручку з мотором **A** і, злегка натискаючи, зафіксувати - клацне блокування (мал. 4).

Щоб зняти вінчик, натисніть на кнопки блокування **A3** і зніміть насадку.

Блендер/міксер **A** візьміть у руку і вкладіть вінчик **C** у ємність **D** або інший відповідний посуд з продуктами.

Натисніть на відповідну кнопку вимикача **A1** і увімкніть мотор. Під час роботи рухайте вінчиком у ємності так, щоб продукти були спрацьовані досконало.

Після закінчення роботи вимкніть мотор, вийміть вінчик з ємності і очистіть його.

Рекомендації

- Для збивання білків використовуйте яйця кімнатної температури. У випадку, коли продукт не збивається оптимально, перевірте, чи вінчик не є масним, можете також додати трохи лимонного соку або солі.
- Креми і вершки слід охолодити хоча б до температури **6 °C**.

Серпоподібний ніж (E2) і чоппер (E)

Ніж призначається для подрібнення, збивання і змішування різних видів більш важких продуктів харчування (напр. фрукти, овочі, горіхи, мигдаль, м'ясо без кісток,

сухожилля і шкіри) або ж для приготування пюре. **Ніколи не застосовуйте ніж для приготування тіста! Працюйте обережно - леза ножів дуже гострі!**

Для спрацювання можна скористатися швидкістю II.

Максимальний час спрацювання – **1 хвилина**. Потім слід дотримати перерву **10 - 15 хвилин**, щоб мотор охолонув.

Ніж **E2** ухопіть за верхню пластикову частину, зніміть захисний кожух, якщо він є, і надіньте ніж на серединний вал **E1** у ємності **E** (мал. 5). У ємність вкладіть продукти. Надіньте на ємність кришку **E3** так, щоб виступи на кришці сіли у пази на ємності і, повертаючи вправо, зафіксуйте кришку (мал. 5). Ручку з мотором **A** встановіть на кришку **E3** так, щоб її було зафіксовано у кришці. Натисніть на відповідну кнопку вимикача **A1** і увімкніть мотор. Після закінчення роботи вимкніть мотор. Щоб зняти ручку з мотором, натисніть на кнопки блокування **A3** і зніміть ручку. Кришку **E3** зніміть у зворотному порядку, ніж вийміть і почистіть.

Рекомендації

- Великі шматки продуктів заздалегідь поріжте на кубики з розмірами приблизно 3 x 3 x 3 см.
- Ніколи не подрібнюйте серпоподібним ножем тверді продукти, як наприклад, **зерна кави, мускатний горіх, лід тощо!** Ніж може надаремно затупитися.
- Тверді продукти (напр. **бобові, соєві боби та ін.**) намочіть перед спрацюванням у воду.
- Чим довше будете продукти подрібнювати міксером, тим делікатнішою буде отримана суміш.
- Якщо подрібнюєте твердий сир або шоколад - працюйте короткими інтервалами. Продукти під час спрацювання нагріваються, починають м'якнутися і можуть стати грудкуватими.

Підкладка/кришка (D)

Підкладку/кришку можна застосувати або як підкладку проти ковзання, якщо надіти її на дно ємності **D**, або ж як кришку ємності **D** для зберігання продуктів (напр. у холодильнику), мал. 6.

IV. ДОГЛЯД

Перед кожним чищенням від'єднайте прилад від мережі - витягніть вилку проводу живлення з ел. розетки! Не застосовуйте жорсткі та агресивні миючі засоби! Ручку з мотором **A**, коробок швидкостей **C1** і кришку **E3** слід чистити м'якою ганчіркою з миючим засобом. Дбайте, щоб у внутрішні частини не потрапила вода. Інші насадки слід негайно після застосування помити у гарячій воді з миючим засобом, сполоснути чистою водою і витерти насухо (можна скористатися посудомийною машиною - не для блендера **B**). Кінцівку з валом на блендері **B** заборонено занурювати під час чищення (мал. 7).

Блендер **B** і серпоподібний ніж **E2** слід чистити дуже обережно - ножі дуже гострі! Дбайте про те, щоб ріжучі поверхні ножів не зіштовхувалися з твердими поверхнями - вони можуть затупитися і ножі втратять ефективність.

Деякі продукти харчування можуть певним чином пофарбувати насадки. Однак це не впливає на функціонування приладу і не є підставою для претензії до виробника



приладу. Таке забарвлення звичайно зникає через певний час. Пластикові компоненти не слід сушити над джерелами тепла (напр. камін, піч, радіатор).

V. ЕКОЛОГІЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх приладах надруковано знаки матеріалів, застосованих у виробництві пакування, компонентів та приладдя, а також спосіб їх утилізації. Символи, вказані на виробі або у супроводжувачій документації, означають, що використане електричне або електронне обладнання заборонено ліквідувати разом з комунальними відходами. З метою їх правильної ліквідації виробу слід відвезти у призначені для цього пункти збору утильсировини, де їх приймають безкоштовно. Правильна ліквідація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси, а також допомагає запобігти можливому негативному впливанню на життєве середовище і на здоров'я людини, яке могло б настати у наслідок неправильної ліквідації відходів. Інші подробиці Вам повідомить місцевий уряд або найближчий пункт утильсировини. За неправильну ліквідацію такого типу відходів може бути нарахований штраф відповідно до національних директив. Якщо прилад більше не буде застосовуватися, рекомендуємо від'єднати провід живлення від електричної мережі і відрізати його, таким чином прилад стане непридатним до застосування.

Більш всебічний догляд або поточний ремонт, що вимагає втручання у внутрішні частини приладу, повинен проводити спеціалізований сервісний центр!

Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VI. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Тип	1015	2015	3015
Напруга (В)	вказано на типовому щитку		
Потужність (Вт)	вказано на типовому щитку		
Об'єм ємності для змішування (мл)	-	800	800
Об'єм чопперу (мл)	-	-	1250
Вага ручки з мотором (кг) при бл.		0,85	

Прилад відповідає чинним нормам техніки безпеки і Директив Європейського парламенту та Ради 2006/95/ЕС і 2004/108/ЕС.

Прилад відповідає Постанові Європейського парламенту і Раді № 1935/2004/ЕС про матеріали і предмети призначених для контакту з продуктами харчування.

Завод-виробник залишає за собою право вносити у конструкцію виробу несуттєві зміни, які не вплинуть на функцію виробу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Тільки для домашнього застосування

DO NOT IMMERSE IN WATER – Не занурювати у воду.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Загроза задущення. ПЕ мішечок зберігати далеко від дітей. Мішечок не є іграшка.

ВИРОБНИК: АТ «ЕТА», вул. Поліська 444, 539 01 Глинсько, Чеська Республіка.







V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz

České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz

Havířov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město**, Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,

e-mail: elektroshk@seznam.cz

Karlovy Vary - KV ELEKTROSERVIS, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,

e-mail: zchvatal@volny.cz

Krnov - HROTA, Bartulovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz

- sběrna oprav - **Krnov**, Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600

- sběrna oprav - **Opava**, H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153

Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz

Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,

e-mail: 3melektro@seznam.cz

Olštava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velelektronik@volny.cz

Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejdá 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektroservis@email.cz

Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz

Praha 8 - Palmovka, ELPRAG, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz

Třinec - Kučera servis, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz

Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTRONINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSP0, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Objednatel zasílá všechny opravy na adresu: **ETA a.s.**, servis, Poličská 1535, 539 01 **Hlinsko**.

Informace o aktuální servisní síti získáte na infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin — X-TECH, Gorského 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo — ZMJ - elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektro servis**, Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov - Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET**, s.r.o., Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis**, Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: baucekservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

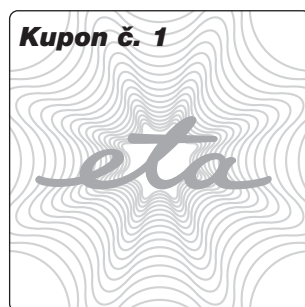
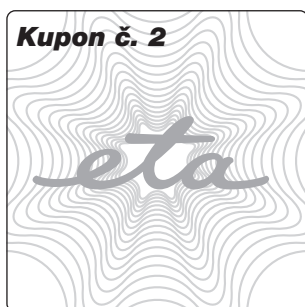
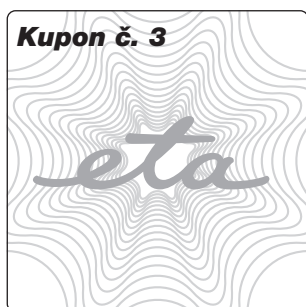
Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zasláné nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závadu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračete na opravovne podľa adres uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zasláné alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov nepřijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

<p>Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě</p> <p>od do</p> <p>Zakázka číslo Zakázka číslo</p> <p>Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka</p>	<p>Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě</p> <p>od do</p> <p>Zakázka číslo Zakázka číslo</p> <p>Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka</p>	<p>Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě</p> <p>od do</p> <p>Zakázka číslo Zakázka číslo</p> <p>Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka</p>
--	--	--



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

x015

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 78 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

č.v. x015 90 000 • ETA 99/2010

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

© GATE 3/6/2010

Kupon č. 1

eta

Typ **ETA x015**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

eta

Typ **ETA x015**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

eta

Typ **ETA x015**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

